



Affaires indiennes
et du Nord Canada

Indian and Northern
Affairs Canada

Government
Publications

***Inuit
Relations
Secretariat***

***Secrétariat des
relations avec
les Inuit***

Progress Report

Rapport d'étape

CA1
IA
-2009
IS6

3 1761 11556375 1

***Bringing people and ideas
together to address the
needs of Inuit in Canada.***

***Réunir des personnes et des
idées pour répondre aux
besoins des Inuit du Canada.***

JUNE 2007-DECEMBER 2008 | 2007 JUIN-2008 DÉCEMBRE



Canada



Published under the authority of the
Minister of Indian Affairs and Northern
Development and Federal Interlocutor for
Métis and Non-Status Indians Ottawa, 2009

www.ainc-inac.gc.ca
1-800-567-9604
TTY only 1-866-553-0554

QS-8650-000-AA-A1
Catalogue No.R1-31/2009
ISBN 978-1-100-50037-9

© Minister of Public Works and
Government Services Canada

Publié avec l'autorisation du ministre des
Affaires indiennes et du Nord canadien
et interlocuteur fédéral auprès des Métis
et des Indiens non inscrits Ottawa, 2009

www.ainc-inac.gc.ca
1 800 567-9604
ATME seulement 1 866 553-0554

QS-8650-000-AA-A1
No de catalogue R1-31/2009
ISBN 978-1-100-50037-9

© Ministre des Travaux publics et
des Services gouvernementaux Canada



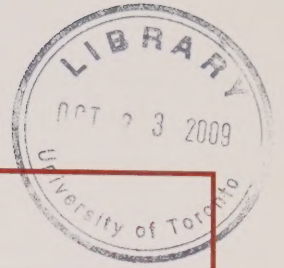
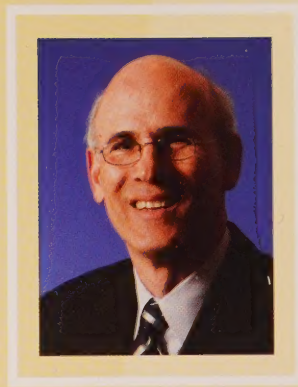


Table of Contents

Message from the Deputy Minister	2
Message from the Executive Director	3
Our Vision	4
Our Mandate	5
Inuit Nunaat and the Creation of the Inuit Relations Secretariat	6
Did You Know?	8
Our Structure	9
Key Achievements 2007–2009	10
Outreach and Liaison	10
– Interdepartmental Standing Committee on Inuit Priorities	11
– Inuit Lecture Series	12
– “How Ottawa Works” Workshops	12
– Who is the IRS? Spreading the Word	13
– Inuit Success Stories	13
– Our Stories, Our Strength: Documenting Residential School Survivor Stories in Nunatsiavut	14
– Avataq and the Orchestre Symphonique de Montréal: Where Cultures Meet	14
Policy and Research	15
– IRS Knowledge Project	15
– Research and Data Management	15
– Project Management	16
The Future for Inuit in Canada	19

MESSAGE FROM THE DEPUTY MINISTER

Since my appointment as Deputy Minister of Indian and Northern Affairs Canada (INAC) in May 2006, I have witnessed a growing interest in the North. Awareness of its vast potential has grown substantially—so, too, has the need to address current and emerging issues. Economic development, resource management, climate change and increasing territorial autonomy are reshaping this immensely important region of the country. Inuit, who have lived there for millennia, are on the front line of the changing North.



As Canada's lead federal department responsible for the North and for Aboriginal peoples, INAC has an important role to work with Inuit to address their socio-economic, cultural and environmental priorities. Our objective is to help build the capacity of Inuit and ensure they are poised to benefit from—and lead—the future growth of the North. These efforts are guided by the four Inuit land claim agreements and are exemplified by the federal government's commitment in the 2008 Speech from the Throne to strengthen Arctic sovereignty; protect the vulnerable northern environment; promote social and economic development in the Inuit regions; and improve and devolve governance so that Inuit, and all Northerners, have greater control over their destinies.

While the work to advance Inuit priorities has been evolving over time, discussions between Inuit leaders and the Government of Canada in 2005 led to the shared conclusion that a catalyst was required to bring a greater focus to the federal government's efforts to address Inuit-specific issues. As a result, the Inuit Relations Secretariat (IRS) was established in April of that same year. Since that time, the IRS has become an important point of contact on Inuit matters for Government of Canada departments and agencies and a valuable point of entry into the federal government for Inuit organizations. The IRS also plays an important advocacy role on behalf of Inuit at the senior executive level of INAC and with other federal departments.

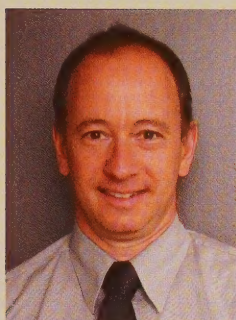
After reading this progress report, I think you'll agree that the IRS has made great strides in achieving positive results for Inuit. The increasing effectiveness of the IRS combined with more federal focus on the North and a greater awareness of Inuit issues bodes well for continued progress in addressing Inuit issues and achieving improved quality of life for Inuit.

Michael Wernick
Deputy Minister
Indian and Northern Affairs Canada



MESSAGE FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR

I moved away from the North in 1992—yet the North never left me. When I joined the Inuit Relations Secretariat (IRS) in 2007, I welcomed the opportunity to rekindle my connection to the North, and to once more have the privilege of advocating for Inuit and working on issues of greatest importance to them. Since becoming the Executive Director, I have been pleased to be part of an ever-increasing interest in the North and the federal government's efforts to seek more effective and collaborative ways to address the needs of Inuit.



The Prime Minister and the Minister of Indian Affairs and Northern Development have both spent significant amounts of time visiting Inuit communities and meeting with local and national leaders. In August 2008, Inuit Tapiriit Kanatami President Mary Simon met with Prime Minister Harper and Minister Strahl in Inuvik. They noted that the federal government is gaining a better understanding of Inuit issues and is showing a strong commitment to working with Inuit to help improve their quality of life.

Along with the strong interest in the North and Inuit issues comes increased responsibility. On the one hand, it empowers the IRS and the Government of Canada as a whole to strengthen partnerships with Inuit and develop collective and innovative solutions to addressing Inuit needs. On the other, the challenges are considerable and expectations for progress are heightened.

The two years I have spent in the IRS have been exciting, challenging and, I feel, productive. We have accomplished many things in a short time, but our work has just begun. We face many more challenges in helping Inuit to reach their full social, cultural and economic potential as one of the founding peoples of Canada. The IRS is a small organization and its success depends on building strong partnerships internally and externally, and on influencing others in the development of their policies and programs. We will have an impact only if we can match external needs with internal opportunities.

I am pleased to present the first-ever IRS progress report and invite you to read the following pages to get a better understanding of what we do and where we are going. And I also invite you to contact us with your ideas on how we can make our work more effective, relevant and responsive.

Thank you.

Christopher Duschenes
Executive Director,
Inuit Relations Secretariat

Our Vision

Bringing people and ideas together to address the needs of Inuit in Canada is the IRS vision of the future – a vision that builds on INAC's commitment to working together to make Canada a better place for Aboriginal and northern people and communities.





OUR MANDATE

- › To serve as a Government of Canada point of contact for Inuit and for Inuit issues.
- › To develop common approaches within the federal government to address Inuit issues in order to bring greater coherence, relevance and effectiveness to policies and programs as they affect Inuit.
- › To identify and use opportunities to leverage resources from multiple sources to address Inuit priorities.
- › To clarify and strengthen roles and responsibilities of and between governments as they pertain to Inuit.
- › To develop strong ongoing relations with national, regional, international and urban Inuit organizations.



Inuit Nunaat and the Creation of the Inuit Relations Secretariat

Increasingly, Canadians are turning their attention northward to Inuit Nunaat, the northern homeland of Canadian Inuit that stretches from Labrador to the Northwest Territories and Yukon. Natural resource extraction, climate change, severe social problems, high birth rates and increasing local autonomy are all playing a role in reshaping the Inuit homeland. As awareness of the North's vast potential has grown, so too has the awareness of the need to bring more attention to the priorities of Inuit.

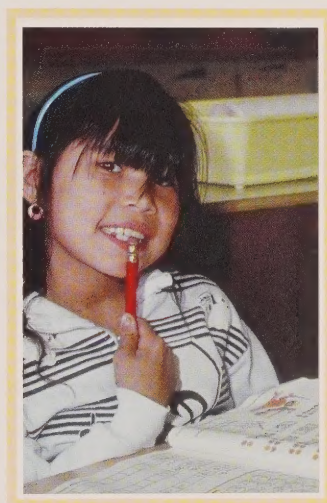
Inuit leaders and organizations have long sought an advocate within the federal government to facilitate having their voices more effectively and consistently heard by agencies and departments of the Crown. As a result, in April 2005, the Inuit Relations Secretariat (IRS) was established within the Department of Indian Affairs and Northern Development.

A key objective of the IRS is to enhance the relevance and applicability of federal policies and

To raise awareness and disseminate information regarding Inuit, the IRS has been working diligently within and outside the federal government to facilitate discussion of Inuit issues.

programs for Inuit. This is accomplished by providing Inuit representatives with opportunities to connect with the right people and have their voices heard in the development of federal policy. A prime example is the IRS role to help formally establish a National Inuit Economic Development Committee to contribute to the development of the new Federal Framework for Aboriginal Economic Development.

Besides giving Inuit a voice, effective policy and program development requires access to information and data sources. To facilitate access to Inuit-related research, and for that information to contribute effectively to federal policy development, the IRS is working with Inuit organizations to implement an IRS Knowledge Project. The objective is to build a single storehouse of research and information related to Inuit and to create a strategy to address research gaps in key policy areas.



To raise awareness and disseminate information regarding Inuit, the IRS has been working diligently within and outside the federal government to facilitate discussion of Inuit issues. For example, we have established a committee of senior federal officials to discuss Inuit priorities and collaborate more effectively to meet the needs of Inuit.

To help raise awareness outside the federal government, we partnered with Inuit Tapiriit Kanatami and Carleton University to launch the Inuit lecture series to explore divergent opinions on Inuit issues.

In our short history, the IRS has attempted to be in the right place at the right time to advocate for the inclusion of Inuit in as many appropriate processes as possible,

and to raise Inuit issues at every possible opportunity. This progress report provides details on our work so far, and on our plans for the future. It is not simply about *what* we do; it is meant to stimulate discussion as to what we could do *better* and where we should be going in the future. Please take the opportunity to send us your comments and reactions.

Did you know...

Until the 1970s, Inuit had no regional or national organizations to represent them at the political level.

- Inuit were not eligible to vote in federal elections until 1950.
- Until the 1970s, Inuit had no regional or national organizations to represent them at the political level.
- In 1971, the Inuit Tapirisat of Canada (now Inuit Tapiriit Kanatami) was founded and leaders began to lobby for changes to policies affecting Inuit and their role in Canada.
- Since then, Inuit have negotiated comprehensive land claims (and a self-government agreement in Nunatsiavut) with the federal government, covering about 40 percent of Canada's land mass.
- Today, there are approximately 50,000 Inuit living in Canada, including an increasing number—over 10,000—who live in southern centres, with the largest urban population located in Ottawa.
- Inuit face some of the most serious socio-economic conditions in Canada:
 - Inuit have the lowest life expectancy in Canada: 67 years, compared with almost 80 years for all Canadians.
 - More than 50 percent of Inuit aged 20–24 years have not completed high school, compared with 15 percent of all Canadians of the same age.
 - The suicide rate for Inuit is more than nine times higher than the rate for all Canadians.
 - 31 percent of Inuit households are crowded, compared with three percent of other Canadian households.



Our Structure

The Inuit Relations Secretariat is headed by an Executive Director who reports to the Deputy Minister of Indian Affairs and Northern Development. The Executive Director is supported by two directors, each responsible for one of the two units within the IRS. The Outreach and Liaison Unit coordinates the federal government's relationships with Inuit organizations, working internally and externally to raise awareness of Inuit issues. The Policy and Research Unit develops and shares information, advice and expertise on Inuit matters with other agencies and departments, and provides support in the development of policies affecting Inuit.

Christopher Duschenes
Executive Director

Jocelyne Legault
Executive Assistant

Lisa Richer
Administrative Officer

OUTREACH AND LIAISON

Sarah Cox
Director

Henry Kudluk
Policy Advisor

Doug Klassen
Senior Policy Analyst

Nadia Trempe
Policy Analyst

Barry J. Pottle
Special Advisor

POLICY AND RESEARCH

Elizabeth Logue
Director

Peter Williamson
Senior Policy Advisor

Barry A. Pottle
Senior Policy Analyst

Diane Webster
Policy Analyst

Christopher Penney
Strategic Research Manager

Diane Montreuil
Policy Analyst

CONTACT US

Inuit Relations Secretariat
Indian And Northern Affairs Canada
6th Floor, 10 Wellington Street
Gatineau QC
K1A 0A6

phone: 819-934-6456
fax: 819-934-6461
email: InuitRS@ainc-inac.gc.ca

www.ainc-inac.gc.ca/ap/in/irs/index-eng.asp



Key Achievements 2007–2009

OUTREACH AND LIAISON

As global interest in the North increases, so does the need to ensure increased awareness of the realities, needs and aspirations of Inuit. The Outreach and Liaison Unit is charged with working within the federal government to foster discussion and raise the level of understanding of Inuit issues among decision-makers, policy developers and program managers. The Unit is also charged with developing partnerships with external organizations

to raise awareness and cooperation between Inuit and non-Inuit organizations. Finally, the Unit works to ensure that the role of the IRS is well communicated and understood by governments and Inuit organizations.

The following section highlights a number of outreach and liaison accomplishments since June 2007.

This open forum provides the opportunity for Inuit organizations to present and discuss their issues and concerns with federal decision-makers, and to clarify issues and explore innovative solutions.

Interdepartmental Standing Committee on Inuit Priorities

A key focus of the work of the Outreach and Liaison Unit has been the formation of the Interdepartmental Standing Committee on Inuit Priorities. Established in October 2007, this Committee examines and addresses Inuit priorities within the federal government—and is the first senior-level forum dedicated to Inuit issues. Four times a year, Directors General (or their delegates) from approximately 15 federal departments and agencies meet to discuss a particular theme, examine issues and seek cooperative solutions.

This open forum provides the opportunity for Inuit organizations to present and discuss their issues and concerns with federal decision-makers, and to clarify issues and explore innovative solutions. To date, the Committee has had presentations and participation from Inuit Tapiriit Kanatami (ITK) and Pauktuutit Inuit Women of Canada—and the IRS welcomes presentations from other Inuit organizations in the future.

The Committee also provides a forum for federal departments to present and explain

policies and programs relevant to Inuit. Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), the Department of National Defence (DND) and the Treaties and Aboriginal Government Sector of Indian and Northern Affairs Canada (INAC) have all taken the opportunity to present Inuit issues of importance to them.



At the November 2008 meeting, the topic of Inuit youth was examined. The President of the National Inuit Youth Council, Megan Pizzoyall, gave an overview of her organization and youth issues followed by an interactive panel discussion with youth from Nunavut and Nunavik. This panel allowed federal representatives to gain a greater appreciation for

what it is like to be a young Inuk in Canada and to hear directly about their challenges and hopes for the future.

As we move forward, we will continue to provide opportunities for Inuit organizations and departments to discuss their issues and programs with senior federal officials. If you are a federal employee and are interested in being a member of the Committee, or if you work for an Inuit organization and would like

the opportunity to address the group, please contact us at InuitRS@ainc-inac.gc.ca.

Inuit Lecture Series

The Inuit lecture series is at the forefront of our public awareness efforts. This series is an opportunity to gather prominent Inuit and non-Inuit experts to speak to students, academics and the general public about contemporary and emerging issues facing Inuit communities, and to explore possible options and solutions.

This collaboration with ITK and the School of Canadian Studies at Carleton University launched in March 2008 before a capacity crowd at Carleton. The topic, *Canada's Hidden Language Crisis: Inuit Languages in the Arctic*, featured Eva Aariak, the Premier of Nunavut and former Commissioner of Languages of Nunavut; Jose Kusugak, President of the Kivalliq Inuit Association and former President of ITK; and Professor Brad Morse, an expert on Indigenous language preservation from the University of Ottawa.

In February 2009, the lecture was dedicated to Inuit youth—a particularly important subject considering that over half of the Inuit population is under 24 years of age. Our objective was to highlight the circumstances, challenges and world view of Inuit youth in comparison with the southern reality of

most Carleton students. Preparation is now under way for a seminar timed to coincide with the start of the university year in the Fall of 2009. We believe this series is an exciting way of engaging university students on Inuit issues.

“How Ottawa Works” Workshops

The Canadian democratic process and the federal government are complex and, at times, can be intimidating. For representatives of Inuit organizations to gain a better understanding and appreciation of the strategies and decision-making processes that govern the country, the IRS, in collaboration with the Canada School of Public Service (CSPS), organized several three-day workshops entitled “How Ottawa Works.”

The response to the workshops has been excellent, with 61 participants from regional and national Inuit organizations participating and receiving the in-depth training so far. We hope that by gaining a greater appreciation as to how the federal system works, individuals will have a better understanding of ways to influence government policy, and a better appreciation of the time and steps involved in developing public policy.

It is essential that representatives from Inuit organizations understand federal processes. It is just as important for the IRS and other

The response to the workshops has been excellent, with 61 participants from regional and national Inuit organizations participating and receiving the in-depth training so far.

federal employees to gain a better understanding of how Inuit governments and organizations function, along with Inuit contemporary and traditional decision-making processes. Please contact us if you are or your organization is interested in educating federal employees about Inuit governance practices.

Who is the IRS? Spreading the Word

A key role of the IRS is to ensure that people and organizations within government and in the Inuit world are aware of our existence and are familiar with our services. The IRS puts much effort into raising awareness of our role by providing information online and by having a presence at major events.

For example, the IRS has a dedicated web page within the larger INAC website. You can find detailed information about us at: www.ainc-inac.gc.ca/ap/in/irs/index-eng.asp.

To enhance our site, we are developing an interactive GIS-based map that will provide information about all 53 Inuit communities in Canada.

The IRS makes an attempt to participate and, where possible, have a booth at appropriate trade shows and conferences, such as the Northern Lights Conference at the Ottawa Congress Centre and the Nunavut Trade Show in Iqaluit. The IRS also promotes Inuit presence at key conferences and workshops by sponsoring Inuit representatives to attend events such as the National Aboriginal Women's Summit, the National Information and Communication

Technologies Workshop, the Nunavut Literacy Council's Language & Literacy Roundtable, the Urban Aboriginal Forum, and the Council for the Advancement of Native Development Officers National Conference. We have assumed this role in an attempt to increase the visibility of Inuit organizations in forums where they have been traditionally under-represented.

Inuit Success Stories

INAC plays a role in raising awareness among the general public of the accomplishments of Aboriginal individuals and communities across the country. An element of this role is the development of short video clips that depict success stories from a community's perspective.

The IRS has been working with the INAC Communications Sector to ensure that Inuit community successes are effectively represented. To this end, videos of two Inuit success stories have been produced, and others are in the works. The first video introduces Inuit artists from Cape Dorset. It can be viewed on the INAC website at www.ainc-inac.gc.ca/index-eng.asp. The second video, which will be posted on the site in the spring, features an overview of the successful Sprouts Day Camp in Iqaluit, which introduces young Inuit children to the marvels of traditional and western science. Both of these videos illustrate how the efforts of individuals and communities are improving the quality of life and creating conditions for success.

Our Stories, Our Strength: Documenting Residential School Survivor Stories in Nunatsiavut

In 2007, the IRS was approached by the Legacy of Hope Foundation to support researching and documenting the experiences of Inuit survivors of residential schools in Newfoundland and Labrador. In the spring of 2008, we entered into an agreement with the Foundation to hold a community gathering in Hopedale to provide Inuit of Nunatsiavut with a culturally appropriate and safe environment to share their stories and experiences, and to have these recorded in words and images.

This gathering engaged the broader community on this issue and was featured in a segment of the CBC radio program, *The Current*, which aired nationally on January 16, 2009.

The Foundation involved youth participants in this project with the goal of providing mentors and building technical capacity in video production so that the participating youth would develop the skills and inspiration to carry on with the important work of documenting the historic realities of community members.

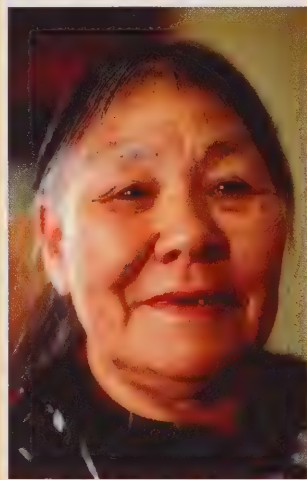
The Legacy of Hope Foundation will be producing a book and DVD called *Our Stories*,

Our Strength from a selection of residential school survivor stories, and an oral history archive that will include all the collected stories. Stories from Nunatsiavut will also be included.

Avataq and the Orchestre symphonique de Montréal: Where Cultures Meet

Music always brings people together—which is why it is such a valuable means of raising awareness across cultures. The IRS supported a collaboration between the Avataq Cultural Institute and the Orchestre symphonique de Montréal (OSM) in a

project aimed at bridging two cultures through the development and performance of music and drama that incorporated the best of both Inuit and classical traditions. The project involved OSM musicians and Inuit musicians and actors leading workshops in schools and holding evening performances in three Quebec Nunavik communities: Inukjuak, Kangiqsujuaq and Kuujuaq.



In addition, Catbird Productions of Montreal, with support from the IRS, is producing a documentary of the tour. Excerpts from the documentary will be available on the IRS website in April 2009.

POLICY AND RESEARCH

The IRS Policy and Research Unit is dedicated to enhancing the relevance and applicability of federal policies and programs to Inuit. The unit works within INAC and with other federal departments to facilitate access for Inuit organizations to the policy development and program renewal process. The research function includes ensuring that existing Inuit research is identified and used as a basis for decision making. Moreover, as gaps in research are identified, the IRS is charged with developing collaborative approaches among interested parties to fill the gaps, especially in emerging policy areas.

A number of the major policy and research accomplishments from the past 18 months are noted below.

IRS Knowledge Project

Policy is based on evidence and proven ideas. Therefore, a case for new or revised policy must be based on research and statistics. Access to the right information is essential for effective policy development. As a major contribution toward meeting this need, the IRS is developing a database—or a storehouse—of documents related to Inuit.

At this stage, we estimate about 60 percent of recently published documents relevant to Inuit have been included. We also plan to include relevant “unpublished” Inuit research projects, any of which are in-house research studies conducted by Inuit organizations and are not widely available.

The next phase of the project will consist of working with Inuit organizations to identify research gaps, and developing a joint research plan to address those gaps.

Research and Data Management

Over the past year, the IRS has shared a researcher with INAC’s Strategic Research and Analysis Directorate. This partnership has led to a greater accent on Inuit research needs and contributed to key INAC–Inuit joint presentations for the March 2009 Aboriginal Policy Research Conference (APRC) in Ottawa. The Qikiqtani Truth Commission presented preliminary findings of its community-based public hearings, and a private research institute, Public History Inc., presented its research document *Canada’s Relationship with Inuit: A Select History of Policy and Program Development*.

We have worked closely with the Inuit Tuttarvingat (formerly Ajunnginiq Centre) of the National Aboriginal Health Organization (NAHO) to explore data management options related to measuring the well-being of the Inuit population. This partnership led to the participation of NAHO as presenters at both the Knowledge in Motion Conference at Memorial University, St. John’s, Newfoundland and Labrador, and at a federal–provincial–Aboriginal forum on data management in Victoria, British Columbia, both in October 2008.

As a member of the Aboriginal Information Management Committee, an interdepartmental and Aboriginal stakeholder group, the IRS is working to ensure that Inuit data are adequately addressed in various government-wide forums.

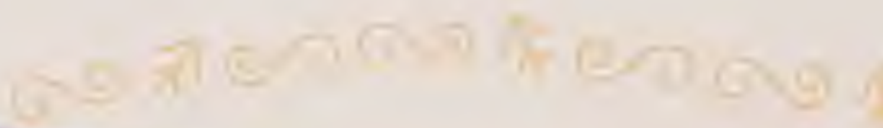
Project Management

Collecting knowledge is one thing—applying it is another. The Policy and Research Unit actively supports projects and influences policies to include the needs of Inuit. Sometimes research needs to be brought to the attention of a specific department. Other times, an Inuit organization will approach us with a project in the hopes of finding a partner. If we are unable to partner with them ourselves, we try to find others in government who are. We bring the right people together to examine specific issues, to provide funding and offer other research contacts—and when we see a chance, we do what we can to influence government policy to address the needs of Inuit. We are excited about our participation in the following projects:

- Inuit Youth – Youth is a priority. The IRS has supported several youth projects, including: summer science camps in Nunavut and with the Ottawa Inuit Children's Centre; Inuit youth participation in the International Polar Year's *Students On Ice* project initiative; and funding to expand the work of the *Embrace Life Council* to bring its Youth Media Team/ Suicide Prevention workshops to the Inuvialuit and Nunatsiavut regions.
- Aboriginal Economic Development – The IRS is working with its partners to ensure Inuit are well-positioned to reap the benefits of the growing Northern economy and are fully included in federal Aboriginal economic development

programs. We have been working with Inuit organizations to create a National Inuit Economic Development Committee, which will serve as the primary mechanism for national and regional Inuit organizations to engage the Government of Canada in developing the new Aboriginal Economic Development Framework. The Committee tabled a position paper at the January 2009 engagement session on the framework. The IRS was also instrumental in ensuring the development and completion of a memorandum of understanding among the four Inuit regions, ITK and INAC. The Committee provides a unified approach toward strengthening the Inuit voice and contributing to a more seamless relationship with the federal government on the issue of economic development.

- Katimajit Conference – In August 2007, the Katimajit Conference brought together Inuit and government leaders to discuss partnerships and actions for promoting the development of the Inuit communities of Nunavik. At the conference, leaders focused on identifying actions on education; the economy and employment; culture; health; social services and childhood; infrastructure and housing; and the environment and sustainable development. The IRS is working with federal departments, Makivik Corporation, the Kativik Regional Government and the Government of Quebec to follow up on specific commitments made at that time.



We bring the right people together to examine specific issues, to provide funding and offer other research contacts—and when we see a chance, we do what we can to influence government policy to address the needs of Inuit.

- **The National Inuit Education Summit** – Research indicates that improving education is the most important factor for promoting the political, economic and social development of Inuit. That is why the IRS provided funding for the Inuit Education Summit, held in Inuvik. The summit brought together Inuit leaders from the four Inuit land claim organizations, provincial/territorial education experts and federal representatives to discuss best practices and challenges and to make recommendations for improving Inuit student success. An Inuit Education Accord will be signed by all partners in 2009, and we are working closely with Inuit organizations and the provinces and territories to follow up on this historic event with the development of a National Inuit Education Strategy.
- **The Community Engagement Project on Inuit Education** – To succeed in school, students need to arrive at school physically and psychologically healthy and eager to learn. To support this objective, the IRS is participating in the Community Engagement Project on Inuit Education with the Canada Council on Learning, the Government of Nunavut, the Government of the Northwest Territories, the Kativik School Board and the Nunatsiavut

Government. The initiative is intended to engage Inuit communities in order to identify ways to keep or get children in school. The project will use a state-of-the-art research survey, not only as a fact gathering exercise, but as an innovative, community-based process to engage parents and family, as well as community leaders. We expect a report on the first year's results in September 2009.

- **The Truth and Reconciliation Commission (TRC)** – The purpose of the TRC is to create a historical account of residential schools, help former students to heal, and encourage reconciliation between Aboriginal and non-Aboriginal Canadians. To help the Commission meet its mandate as it relates to Inuit, we commissioned and presented a research paper called *Truth and Reconciliation: Hearing the Inuit Story – Perspectives, Approach, and Recommendation*. It presents a clear case for the need to have an Inuit-specific approach within the larger truth and reconciliation process, and provides practical recommendations on how that can be accomplished.
- **Urban Inuit** – There is a growing urban Inuit population of over 10,000 people, many of whom require support in making

the transition from the North to city life in the South. We are working closely with INAC's Office of the Federal Interlocutor and urban Inuit groups to develop a strategy for strengthening the governance of Inuit organizations in urban centres where there is a high Inuit population. We want to ensure that Inuit living in cities across Canada have greater access to the training, skills and opportunities they need to thrive in an urban environment. We are also supporting Tungasuvvingat Inuit (TI), a community-based counseling and resource centre in Ottawa, to collect baseline data, identify local priorities and gaps in service delivery, and identify specific funding sources available to urban Inuit in Canada. A key component of this strategy is to support TI in taking a lead role in the development and capacity building of urban Inuit organizations across Canada based on their expertise and reputation for service delivery.

- The Nunavut Sivuniksavut (NS) Training Program – The NS training program is an award-winning educational program designed specifically for Nunavut youth who wish to prepare for educational and career opportunities in Nunavut. The program offers a background in Inuit history, land claims, Inuit–government relations, Inuktitut, computers, and other issues relevant to a career in the North. Because of the program's popularity, we are helping NS develop a plan to double its intake of students over a five-year period.

- Identification Documents – The IRS is supporting the Inuvialuit Regional Corporation (IRC) in identifying problems surrounding the lack of government-issued photo IDs for Inuit, and the barriers this lack creates for Inuit when accessing federal programs and services and when boarding aircraft. Together, we are working to identify the reasons that may inhibit Inuit from obtaining a formal, recognized photo ID, and looking at options for reducing barriers.
- 2010 Olympic Games – We have been working closely with ITK and its National Inuit Committee on the 2010 Vancouver Olympic Games. In addition to providing monetary investments (salary for a project manager and funds toward the participation of Inuit performers in the 2009 and 2010 Cultural Olympiad), the IRS has played a facilitator role within INAC and the federal government to highlight the importance of an Inuit presence at the Games. This partnership has led to better coordination within the federal family and better support for the Committee.





The Future for Inuit in Canada

The future for Canadian Inuit is bright, but there are still many pressing concerns that need to be addressed. We are excited to be a part of this unfolding process and eager to work with our partners to find new ways to assist in improving Inuit well-being.

In doing so, we recognize that federal-Inuit efforts cannot be undertaken in isolation. Whenever possible, we will look for ways to reach out to, and work with, provinces and territories. Meaningful and sustainable progress requires all stakeholders to come together, address common issues and explore areas of collaboration. We firmly believe a coordinated and collaborative approach will yield the best outcomes for Inuit, and that any strategy moving forward must be firmly based on a shared vision that is led by Inuit, for Inuit.

In our short history we have created a strong foundation—and we are confident that we can accomplish a great deal more. We envision that in the next three to five years, our efforts will result in a greater awareness and understanding of Inuit issues throughout the federal government and, as a result, federal programs and policies will incorporate and address the needs of Inuit more effectively. We anticipate strengthened and clearly defined relationships among federal, provincial, territorial and Inuit governments and organizations that will allow us to effectively work together to achieve positive results, thereby contributing to an improved quality of life for Inuit.

We welcome the opportunity to hear from you, and to unite in our efforts toward helping Inuit reach their full potential.

*We welcome the opportunity
to hear from you, and to unite
in our efforts toward helping Inuit
reach their full potential.*

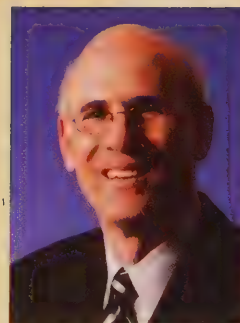


Table des matières

Message du sous-ministre	22
Message du directeur exécutif	23
Notre vision.	24
Notre mandat	25
Inuit Nunaat et création du Secrétariat des relations avec les Inuit (SRI)	26
Le saviez vous?	28
Notre structure	29
Principales réalisations de 2007 à 2009	30
Diffusion et liaison	30
– Comité permanent interministériel sur les priorités inuites	31
– Cycle de conférences sur les Inuit	32
– Atelier « Ottawa et ses rouages »	32
– Qu'est ce que le SRI? Passez le mot	33
– Histoires de réussites inuites	33
– Nos histoires... Notre force : Documenter l'expérience des survivants inuits des pensionnats indiens du Nunatsiavut.	34
– Avataq et l'Orchestre symphonique de Montréal : Là où les cultures se rencontrent.	34
Recherche et politiques.	34
– Projet sur le savoir du SRI	35
– Gestion de la recherche et des données	35
– Gestion de projets	36
Avenir des Inuit du Canada	39

MESSAGE DU SOUS-MINISTRE

Depuis ma nomination comme sous-ministre d'Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) en mai 2006, j'ai été témoin d'un intérêt sans cesse croissant pour le Nord. On a pris conscience non seulement des vastes possibilités qu'il offre, mais aussi de la nécessité de faire face aux enjeux actuels et à venir. Le développement économique, la gestion des ressources, les changements climatiques et l'acquisition d'une plus grande autonomie territoriale transforment cette importante région du pays. Les Inuit qui l'habitent depuis des millénaires sont à l'avant-plan de ces changements.



En tant que principal ministère fédéral responsable des peuples autochtones et du Nord, AINC se doit de travailler avec les Inuit pour répondre aux priorités socioéconomiques, culturelles et environnementales qui sont les leurs. Notre objectif est de contribuer au renforcement des capacités des Inuit et de veiller à ce qu'ils puissent, dans l'avenir, bénéficier de la croissance du Nord et en avoir le contrôle. Ces efforts sont guidés par les quatre accords de revendication territoriale inuite et se traduisent par les engagements suivants formulés par le gouvernement fédéral lors du discours du Trône en 2008 : l'affirmation de la souveraineté du Canada dans l'Arctique, la protection de l'environnement nordique, la promotion du développement social et économique des régions inuites, ainsi que l'amélioration de la gouvernance et la délégation des pouvoirs dans le but de permettre à tous les résidents du Nord de prendre en main leur destinée.

Dans le cadre de ce travail pour la progression des priorités inuites qui se poursuit depuis un certain temps, le gouvernement du Canada et les chefs inuits, à la suite des discussions menées en 2005, sont arrivés à la conclusion qu'il fallait mettre en place un catalyseur pour qu'une plus grande attention soit accordée aux questions inuites en particulier. C'est ainsi que le Secrétariat des relations avec les Inuit (SRI) a été mis sur pied en avril de la même année. Depuis sa création, le SRI est devenu une référence importante pour les ministères et les organismes fédéraux sur les questions inuites ainsi qu'une porte d'accès au gouvernement fédéral pour les organisations inuites. Le SRI joue aussi un rôle important de défense des intérêts des Inuit auprès de la haute direction d'AINC et des autres ministères fédéraux.

Après avoir lu ce rapport d'étape, vous serez à même de reconnaître que le SRI a fait d'importants progrès et obtenu des résultats positifs pour les Inuit. Le renforcement de l'efficacité du SRI, allié à la plus grande attention portée par le gouvernement fédéral aux affaires du Nord et à une meilleure connaissance des enjeux concernant les Inuit, est de bon augure pour la poursuite de notre travail sur les questions relatives aux Inuit et l'amélioration de leur qualité de vie.

Michael Wernick
Sous-ministre
Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC)

MESSAGE DU DIRECTEUR EXÉCUTIF

J'ai quitté le Nord en 1992, mais le Nord ne m'a jamais quitté. En me joignant à l'équipe du Secrétariat des relations avec les Inuit (SRI) en 2007, j'ai pu avec plaisir renouer avec le Nord et avoir une fois de plus le privilège de défendre les intérêts des Inuit et de travailler aux enjeux qui leur importent. Depuis que j'occupe le poste de directeur exécutif, j'ai eu le plaisir de constater un intérêt inégalé pour le Nord et de participer aux efforts du gouvernement fédéral pour trouver des manières plus efficaces et collaboratives de répondre aux besoins des Inuit.



Le premier ministre et le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ont tous deux passé beaucoup de temps dans les collectivités inuites et rencontré les chefs locaux et nationaux. En août 2008, Mary Simon, présidente d'Inuit Tapiriit Kanatami, a rencontré le premier ministre Stephen Harper et le ministre Chuck Strahl à Inuvik. Ces derniers ont souligné que le gouvernement fédéral a acquis une meilleure compréhension des questions relatives aux Inuit et qu'il s'engage fermement à travailler avec les Inuit pour les aider à améliorer leur qualité de vie.

Ce nouvel intérêt pour le Nord et les questions inuites est accompagné de nouvelles responsabilités. D'une part, le SRI et le gouvernement du Canada sont amenés à travailler de façon unifiée au renforcement des partenariats avec les Inuit et à l'élaboration de solutions collectives et novatrices pour répondre à leurs besoins. D'autre part, les défis sont considérables et les attentes sont élevées.

Les deux années que j'ai passées au SRI ont été stimulantes et, je crois, productives. Nous avons accompli beaucoup en peu de temps, et notre travail ne fait que commencer. Nous devons relever de nombreux autres défis pour permettre aux Inuit, un des peuples fondateurs du Canada, d'atteindre leur plein potentiel social, culturel et économique. Le SRI est un petit organisme dont la réussite dépend de l'établissement de partenariats internes et externes solides et de son influence sur l'élaboration des politiques et des programmes. L'incidence du SRI se mesurera à sa capacité de faire correspondre les possibilités internes aux besoins externes.

Je suis très heureux de vous présenter le tout premier rapport d'étape du SRI. Je vous invite à lire les pages qui suivent pour mieux comprendre notre travail et nos objectifs. Je vous invite également à nous transmettre vos idées sur la manière de rendre notre travail plus efficace, pertinent et adapté aux besoins.

Merci.

Christopher Duschenes
Directeur exécutif,
Secrétariat des relations avec les Inuit



Notre vision

Le SRI cherche à rassembler des personnes et des idées pour répondre aux besoins des Inuit du Canada. Cette vision s'appuie sur le mandat d'AINC, qui consiste à travailler ensemble à faire du Canada un meilleur endroit pour les Autochtones, les résidents du Nord et leurs collectivités.





NOTRE MANDAT

- › Servir de point de contact au Gouvernement du Canada pour les Inuit et pour les questions relatives aux Inuit.
- › Élaborer des approches communes au sein du gouvernement fédéral en ce qui concerne les questions liées aux Inuit afin d'accroître la cohérence, la pertinence et l'efficacité des programmes et des politiques qui touchent les Inuit.
- › Cibler et tirer parti des possibilités de profiter des ressources provenant de différentes sources pour répondre aux priorités inuites.
- › Clarifier et renforcer les rôles, les responsabilités et les rapports entre les différents paliers de gouvernement en ce qui concerne les Inuit
- › Établir des relations solides et soutenues avec des organisations inuites nationales, régionales, internationales et urbaines.



Inuit Nunaat et la création du Secrétariat des relations avec les Inuit (SRI)

Les Canadiens sont de plus en plus intéressés par l'Inuit Nunaat, la terre natale nordique des Inuit du Canada qui s'étend du Labrador jusqu'aux Territoires du Nord-Ouest (T.N.O.) et au Yukon. L'exploitation des ressources naturelles, le changement climatique, les graves problèmes sociaux, le taux de natalité élevé et l'autonomie locale croissante contribuent à refaçonner le paysage des Inuit. Le grand potentiel du Nord attire de plus en plus l'attention, tout comme la nécessité d'accorder une plus grande place aux priorités des Inuit.

Les chefs et organisations inuits cherchent depuis longtemps un représentant au sein du gouvernement fédéral afin d'avoir voix au chapitre de façon plus efficace et constante auprès des organismes et des ministères de la Couronne. C'est pourquoi, en avril 2005, le Secrétariat des relations avec les Inuit (SRI) a été mis sur pied au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Le SRI vise principalement à accroître la pertinence et l'applicabilité des politiques et des programmes fédéraux pour les Inuit. Pour ce

Pour accroître la sensibilisation et diffuser l'information au sujet des Inuit, le SRI travaille activement, au sein du gouvernement fédéral et à l'extérieur de celui-ci, à favoriser les discussions sur les enjeux autochtones.

faire, on donne l'occasion aux représentants inuits de s'entretenir avec les bonnes personnes et de se prononcer dans le cadre de l'élaboration des politiques fédérales. À ce sujet, signalons notamment la contribution du SRI concernant la mise sur pied officielle d'un comité de développement économique national inuit ayant comme mandat de favoriser l'établissement d'un nouveau cadre fédéral sur le développement économique autochtone.

Pour établir des politiques et des programmes efficaces, il faut non seulement donner une voix aux Inuit, mais également favoriser l'accès à l'information et aux sources de données sur ce peuple. Pour faciliter l'accès aux recherches sur les Inuit et veiller à ce que l'on tienne compte efficacement de leur contenu dans le cadre de l'élaboration des politiques fédérales, le SRI collabore avec les organisations inuites en vue de mettre en œuvre un projet sur le savoir. L'objectif est de créer un dépôt de données unique pour la recherche et l'information concernant les Inuit et d'élaborer une stratégie visant à combler les lacunes de la recherche dans les principaux secteurs stratégiques.

Pour accroître la sensibilisation et diffuser l'information au sujet des Inuit, le SRI travaille activement, au sein du gouvernement

fédéral et à l'extérieur de celui-ci, à favoriser les discussions sur les enjeux autochtones. Par exemple, il a mis sur pied un comité composé de hauts fonctionnaires fédéraux chargé de discuter des priorités inuites et de collaborer plus efficacement pour répondre aux besoins de ce peuple. De plus, pour accroître la sensibilisation à l'extérieur du gouvernement fédéral, le SRI a établi un partenariat avec l'Inuit Tapiriit Kanatami (ITK)

et l'Université Carleton pour lancer un cycle de conférences sur les Inuit afin d'explorer les opinions divergentes sur les enjeux qui les concernent.

Au cours de sa brève histoire, le SRI a tenté d'être au bon endroit au bon moment pour favoriser l'inclusion du point de vue inuit dans le plus grand nombre de processus possible, ainsi que de faire

parler des enjeux inuits à la première occasion. Le présent rapport d'étape fournit des détails sur les travaux réalisés à ce jour ainsi que les plans d'avenir du SRI. Il ne vise pas uniquement à définir la nature des activités du SRI, mais également à alimenter les discussions sur les façons d'accroître son efficacité et sur les orientations qu'il devrait prendre à l'avenir. N'hésitez pas à transmettre vos commentaires et vos réactions aux représentants du SRI.



Le saviez vous?

Avant les années 1970, aucune organisation régionale ou nationale ne représentait les Inuit sur le plan politique.

- Les Inuit n'ont obtenu le droit de vote qu'en 1950.
- Avant les années 1970, aucune organisation régionale ou nationale ne représentait les Inuit sur le plan politique.
- En 1971, l'Inuit Tapirisat du Canada (ITC) (maintenant l'ITK) a été fondée, et les chefs ont commencé à faire pression pour que l'on modifie les politiques touchant les Inuit ainsi que le rôle de ces derniers au Canada.
- Depuis, les Inuit ont négocié des revendications territoriales importantes (ainsi qu'une entente de principe sur l'autonomie gouvernementale du Nunatsiavut) avec le gouvernement fédéral visant près de 40 % du territoire canadien.
- Actuellement, près de 50 000 Inuit vivent au Canada, et un nombre croissant d'entre eux, soit plus de 10 000, résident dans les centres urbains du Sud du pays, principalement à Ottawa.
- Les Inuit doivent composer avec certaines des conditions socioéconomiques les plus graves au Canada :
 - L'espérance de vie des Inuit est la plus faible au Canada : elle est de 67 ans, comparativement à 80 ans pour l'ensemble des Canadiens.
 - Plus de la moitié des Inuit âgés de 20 à 24 ans n'ont pas terminé leurs études secondaires, un pourcentage qui s'élève à 15 % chez les autres Canadiens de la même tranche d'âge.
 - Chez les Inuit, le taux de suicide est neuf fois plus élevé que celui de la population canadienne en général.
 - On estime que 31 % des logements inuits sont surpeuplés, comparativement à 3 % des ménages ailleurs au Canada.



Notre structure

Le Secrétariat des relations avec les Inuit (SRI) est dirigé par un directeur exécutif qui relève du sous ministre d'Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC). Le directeur exécutif reçoit l'appui de deux directrices, qui s'occupent respectivement du Service de diffusion et de liaison et du Service des politiques et de la recherche. Diffusion et liaison coordonne les relations entre le gouvernement fédéral et les organisations inuites, et ses employés travaillent tant à l'interne qu'à l'externe pour accroître la sensibilisation à l'égard des enjeux inuits. Politiques et recherche fournit des renseignements, des conseils et une expertise sur les questions relatives aux Inuit aux autres organismes et ministères, en plus d'appuyer l'élaboration de politiques ayant une incidence sur les Inuit.

Christopher Duschenes
Directeur exécutif

Jocelyne Legault
Adjointe exécutive

Lisa Richer
Agente administrative

DIFFUSION ET LIAISON

Sarah Cox
Directrice

Henry Kudluk
Conseiller en
politiques

Doug Klassen
Analyste principal
des politiques

Nadia Trempe
Analyste des
politiques

Barry J. Pottle
Conseiller
spécial

POLITIQUES ET RECHERCHE

Elizabeth Logue
Directrice

Peter Williamson
Analyste principal
des politiques

Barry A. Pottle
Analyste principal
des politiques

Diane Webster
Analyste des
politiques

Christopher Penney
Gestionnaire de recherche stratégique

Diane Montreuil
Analyste des politiques

POUR NOUS JOINDRE :

**Secrétariat des relations
avec les Inuit**
Affaires indiennes et du Nord Canada
10, rue Wellington, 6e étage
Gatineau (Québec)
K1A 0A6

Téléphone : 819-934-6456
Télécopieur : 819-934-6461
Courriel : InuitRS@ainc-inac.gc.ca

www.ainc-inac.gc.ca/ap/in/irs/index-fra.asp



Principales réalisations de 2007 à 2009

DIFFUSION ET LIAISON

L'intérêt mondial à l'égard du Nord s'accroît, tout comme la nécessité de sensibiliser davantage la population aux réalités, aux besoins et aux aspirations des Inuit. Le Service de la diffusion et de la liaison a pour mandat de collaborer avec le gouvernement fédéral pour favoriser les discussions et la compréhension concernant les enjeux inuits auprès des décideurs, des responsables de l'élaboration des politiques et des gestionnaires

de programmes. Le Service est également chargé d'établir des partenariats avec des organisations externes pour accroître la coopération entre ces dernières et les organisations inuites. Enfin, il veille à bien expliquer ainsi qu'à bien faire comprendre le rôle du SRI aux administrations et aux organisations inuites.

Voici quelques-unes des réalisations du Service de la diffusion et de la liaison depuis juin 2007.

Cette tribune libre donne l'occasion aux organisations inuites d'exposer leurs problèmes et leurs préoccupations aux décideurs fédéraux et d'en discuter avec eux, ainsi que de clarifier certaines questions et d'explorer des solutions novatrices.

Comité permanent interministériel sur les priorités inuites

Diffusion et liaison a axé ses efforts sur la mise sur pied du Comité permanent interministériel sur les priorités inuites. Fondé en octobre 2007, le comité examine et traite les priorités inuites au sein du gouvernement fédéral. Il s'agit de la première tribune pour les hauts fonctionnaires qui se consacre aux enjeux inuits. Les directeurs généraux (ou leurs délégués) de près de quinze ministères et organismes fédéraux se rencontrent quatre fois par année pour discuter d'un thème précis, pour examiner les enjeux et pour trouver des solutions concertées.

Cette tribune libre donne l'occasion aux organisations inuites d'exposer leurs problèmes et leurs préoccupations aux décideurs fédéraux et d'en discuter avec eux, ainsi que de clarifier certaines questions et d'explorer des solutions novatrices. À ce jour, le comité a tiré profit de présentations et de la participation de représentants de l'ITK et de la Pauktuutit Inuit Women of Canada. Le SRI invite d'ailleurs d'autres organisations inuites à prendre la parole devant le comité.

Le comité vise également à servir de plateforme aux fonctionnaires des ministères où ils peuvent présenter et expliquer les

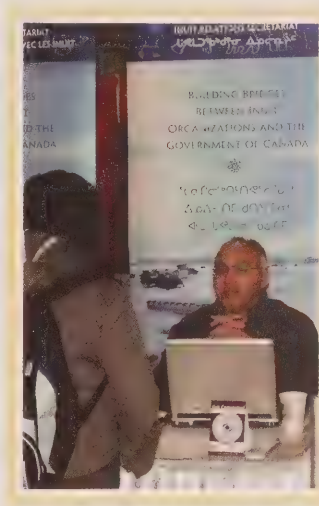
politiques et les programmes qui touchent les Inuit. Le ministère des Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC), le ministère de la Défense nationale (MDN) et le Secteur des traités et du gouvernement autochtone (STGA) d'AINC ont tous profité de la tribune du comité pour présenter des enjeux inuits qui sont importants à leurs yeux.

La réunion de novembre 2008 a porté sur la

question des jeunes Inuit. À cette occasion, la présidente du Conseil national des jeunes Inuit, Megan Pizzo-Lyall, a présenté un survol de son organisation et des problèmes éprouvés par les jeunes, puis on a organisé une discussion interactive avec des jeunes du Nunavut et du Nunavik. La discussion a permis aux fonctionnaires fédéraux d'avoir un aperçu plus juste

de la situation des jeunes Inuit au Canada, qui ont pu leur parler directement de leurs difficultés et de leurs espoirs.

Nous continuerons de donner l'occasion aux organisations inuites et aux ministères de discuter de leurs problèmes et de leurs programmes avec les hauts fonctionnaires fédéraux. Les fonctionnaires qui souhaitent siéger au comité et les membres d'organisations inuites qui veulent s'adresser



au groupe peuvent communiquer avec nous, à l'adresse InuitRS@ainc-inac.gc.ca.

Cycle de conférences sur les Inuit

Le cycle de conférences sur les Inuit est au centre des efforts de sensibilisation du public. Dans le cadre de ces conférences destinées aux étudiants, aux universitaires et au public en général, des experts reconnus, inuits ou non, se prononcent sur les enjeux modernes et nouveaux avec lesquels doivent composer les collectivités inuites, et explorent les différentes options et solutions à cet égard.

Cette collaboration avec l'ITK et la School of Canadian Studies de l'Université Carleton est née en mars 2008, sous la forme d'une conférence qui a attiré une foule imposante à l'Université. Au nombre des conférenciers de l'événement, qui avait pour thème *Canada's Hidden Language Crisis: Inuit Languages in the Arctic* (en anglais seulement), figuraient M^{me} Eva Aariak, première ministre du Nunavut et ancienne commissaire aux langues du Nunavut, M. Jose Kusugak, président de l'Association inuite du Kivalliq (AIKiv) et ancien président de l'ITK, ainsi que le professeur Brad Morse, expert de la préservation des langues autochtones de l'Université d'Ottawa.

En février 2009, la conférence portait sur les jeunes Inuit, un sujet qui revêt une importance particulière; en effet, plus de la moitié de la population inuite a moins de 24 ans. L'événement visait à comparer le contexte,

les défis et la vision du monde des jeunes Inuit à la réalité du Sud de la majorité des étudiants de Carleton. On prépare actuellement un colloque qui coïncidera avec le début de la session universitaire de l'automne 2009. Nous sommes d'avis qu'il s'agit d'une façon stimulante de stimuler l'intérêt des étudiants universitaires pour les enjeux inuits.

Atelier « Ottawa et ses rouages »

Le processus démocratique canadien et le gouvernement fédéral sont des structures complexes, et parfois même intimidantes. Pour permettre aux représentants des organisations inuites de mieux comprendre les stratégies et les processus de prise de décision qui régissent le pays, le SRI, en collaboration avec l'École de la fonction publique du Canada (EFPC), a présenté plusieurs fois l'atelier « Ottawa et ses rouages », qui est d'une durée de trois jours.

La participation a été excellente. Jusqu'à maintenant, 61 participants d'organisations inuites régionales et nationales ont pris part à cette formation approfondie. Nous espérons qu'en se familiarisant avec les rouages de l'administration fédérale, les participants sauront comment influencer sur les politiques gouvernementales et pourront mieux évaluer les délais et les étapes concernant l'élaboration des politiques publiques.

Les représentants des organisations inuites doivent comprendre les processus fédéraux. D'ailleurs, il est tout aussi important que le personnel du SRI et les fonctionnaires

La participation a été excellente. Jusqu'à maintenant, 61 participants d'organisations inuites régionales et nationales ont pris part à cette formation approfondie.

fédéraux comprennent mieux le fonctionnement des organisations et des gouvernements inuits, de même que les processus décisionnels inuits contemporains et traditionnels. N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous ou les membres de votre organisation souhaitez sensibiliser les fonctionnaires fédéraux aux pratiques inuites en matière de gouvernance.

Qu'est ce que le SRI? Passez le mot

Le SRI vise principalement à se faire connaître, ainsi que ses services, auprès des membres et des organisations du gouvernement et de la population inuite. Il s'efforce de faire connaître son rôle en fournissant de l'information en ligne et en participant à des événements importants.

Par exemple, une page Web consacrée au SRI figure sur le site d'AINC. Pour en savoir davantage sur l'organisme, visitez le www.ainc-inac.gc.ca/ap/in/irs/index-fra.asp. Question d'améliorer le site, le SRI conçoit actuellement une carte faisant appel au système d'information géographique (SIG), qui fournira de l'information sur les 53 collectivités inuites du Canada.

Lorsque c'est possible, le SRI s'efforce d'avoir un kiosque aux foires commerciales et aux conférences pertinentes, notamment à la conférence Aurores boréales qui se déroule au Centre des congrès d'Ottawa, ainsi qu'au Congrès et à la foire commerciale du Nunavut, qui a lieu à Iqaluit. De plus, il cherche à accroître la participation des Inuit à l'occasion des ateliers et conférences clés, notamment en parrainant la participation de représentants inuits au Sommet national

des femmes autochtones (SNFA), à l'atelier national sur les technologies de communication et d'information, à la table ronde sur la langue et l'alphabétisme du Nunavut Literacy Council, au Forum sur les autochtones vivant en milieu urbain et à la Conférence de l'Association canadienne des agents de développement autochtone (ACADA). Par cet objectif, le SRI tente d'accroître la visibilité des organisations inuites aux forums où elles sont habituellement sous-représentées.

Histoires de réussites inuites

Le Ministère contribue à faire connaître à la population canadienne les réalisations des Autochtones et des collectivités autochtones de partout au pays. Pour y arriver, il réalise notamment des vidéoclips sur les histoires de réussites de certaines collectivités.

Le SRI collabore avec l'équipe des Communications d'AINC pour s'assurer de représenter efficacement les réussites des collectivités inuites. À cette fin, deux vidéoclips ont été réalisés, et d'autres sont en cours de création. Le premier vidéoclip, qui porte sur des artistes inuits de Cape Dorset, figure sur le site d'AINC, à l'adresse www.ainc-inac.gc.ca/index-fra.asp. Le deuxième vidéoclip, qui sera accessible à compter du printemps, présentera un survol du succès des camps de jardinage organisés à Iqaluit, où les jeunes Inuit peuvent se familiariser avec les prodiges de la science traditionnelle et occidentale. Ces deux vidéoclips illustrent la façon dont les personnes et les collectivités contribuent, par leurs efforts, à améliorer la qualité de vie des Inuit et à créer les conditions de leur réussite.

Nos histoires... Notre force : Documenter l'expérience des survivants inuits des pensionnats indiens du Nunatsiavut

En 2007, Legacy of Hope Foundation a demandé à des responsables du SRI d'appuyer des activités de recherche et de documentation sur l'expérience des survivants inuits des pensionnats indiens de Terre Neuve et Labrador (T. N. L.). Au printemps 2008, le SRI s'est entendu avec Legacy of Hope Foundation pour organiser un rassemblement communautaire à Hopedale. L'activité visait à permettre aux Inuit du Nunatsiavut de raconter leurs histoires et leurs expériences dans le cadre d'une tribune sûre et adaptée à leur culture, ainsi qu'à enregistrer le tout en sons et en images.

La collectivité en entier a participé à l'activité, qui a fait l'objet d'un reportage lors de l'édition du 16 janvier 2009 de l'émission de radio *The Current*, diffusée à la grandeur du pays sur les ondes de CBC.

Dans le cadre de ce projet, Legacy of Hope Foundation a encadré des jeunes en vue de renforcer leurs capacités techniques en production vidéo. L'objectif était de leur donner les habiletés et l'inspiration nécessaires pour poursuivre le mandat important qui consiste à documenter les réalités historiques des membres des collectivités.

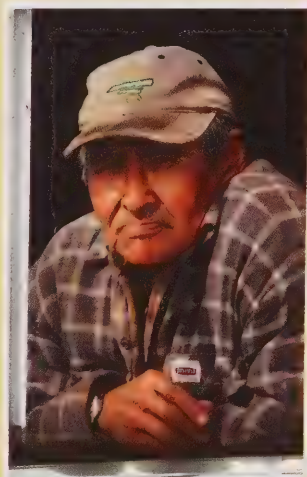
Legacy of Hope Foundation lancera un coffret comprenant un livre et un DVD, intitulé *Nos histoires... Notre force*, sur les histoires des survivants des pensionnats indiens. Elle publiera également des archives

contenant le récit oral de l'ensemble des histoires racontées, notamment les histoires des Inuit du Nunatsiavut.

Avataq et l'Orchestre symphonique de Montréal : Là où les cultures se rencontrent

La musique nous rassemble depuis toujours, ce qui en fait un outil précieux pour accroître la sensibilisation entre les cultures. Le SRI a appuyé un projet concerté de l'Institut culturel Avataq et de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) qui visait à faire le pont entre deux cultures grâce à la création et à la représentation d'un spectacle musical et théâtral intégrant le meilleur

des traditions inuites et classiques. Dans le cadre du projet, les musiciens de l'OSM ainsi que des musiciens et des acteurs inuits ont organisé des ateliers dans les écoles en plus d'offrir des spectacles en soirée dans trois collectivités du Nunavik situées au Québec, soit les collectivités d'Inukjuak, de Kangiqsuaq et de Kuujuaq.



De plus, avec l'appui du SRI, les Catbird Productions de Montréal réalisent actuellement un documentaire sur la tournée. Le site du SRI proposera des extraits de cette production.

POLITIQUES ET RECHERCHE

Le Service des politiques et de la recherche du SRI se consacre à accroître la pertinence et l'applicabilité des politiques fédérales et des programmes destinés aux Inuit. En collaboration avec AINC et d'autres ministères fédéraux, il cherche à faciliter l'accès des organisations inuites aux processus

d'élaboration des politiques et de renouvellement des programmes. Dans le cadre de ses activités de recherche, le service veille à ce que l'on tienne compte des recherches sur les Inuit dans le processus décisionnel. De plus, le SRI établit des approches concertées entre les parties intéressées pour combler les lacunes de la recherche, surtout en ce qui a trait aux nouvelles questions en matière de politiques.

Voici quelques-unes des principales réalisations des 18 derniers mois en matière de politiques et de recherche.

Projet sur le savoir du SRI

Les politiques sont fondées sur des données probantes et des idées éprouvées. Par conséquent, le processus d'élaboration ou de révision d'une politique doit s'appuyer sur la recherche et les statistiques. Il est essentiel d'avoir accès à des données justes pour élaborer efficacement des politiques. Le SRI procède actuellement à la création d'une base – ou d'un dépôt – de documents, sur les Inuit, ce qui contribuera grandement à satisfaire aux besoins en matière de documentation.

À ce jour, près de 60 % des documents récemment publiés sur les Inuit ont été intégrés à la base de données. Nous prévoyons également inclure tous les projets de recherche « non publiés » sur les Inuit, qui sont en fait des études de recherche internes réalisées par les organisations inuites qui ne sont pas diffusées à grande échelle.

Parmi les prochaines étapes du projet, signalons la collaboration avec les organisations inuites pour cerner les lacunes de la recherche et l'établissement d'un plan de recherche conjoint visant à combler ces lacunes.

Gestion de la recherche et des données

Au cours de la dernière année, le SRI et la Direction de la recherche stratégique et de l'analyse (DRSA) d'AINC se sont partagé les services d'un chercheur. L'initiative a permis d'accorder une plus grande attention aux besoins en matière de recherche sur les Inuit et a servi à l'élaboration des principales présentations conjointes d'AINC et des groupes inuits en vue de la Conférence sur la recherche en matière de politiques autochtones (CRPA) de mars 2009, à Ottawa. À l'occasion de l'événement, la Qikiqtani Truth Commission a présenté les résultats préliminaires de ses audiences publiques, et l'institut de recherche privé Public History Inc. a présenté un document de recherche intitulé *Canada's Relationship with Inuit: A Select History of Policy and Program Development*.

Le SRI a collaboré étroitement avec l'Inuit Tuttarvingat (ancien Ajunnginiq Centre), qui relève de l'Organisation nationale de la santé autochtone (ONSA), pour explorer différentes options de gestion de données visant à évaluer le bien être de la population inuite. Par suite de ce partenariat, des membres de l'ONSA ont donné des présentations à l'occasion de la conférence « Knowledge in Motion », qui s'est déroulée à l'Université Memorial de St. John's (T. N. L.), et du forum fédéral provincial-autochtone sur la gestion des données, organisé à Victoria (Colombie Britannique), deux événements qui ont eu lieu en octobre 2008.

En tant que membre du Comité de gestion de l'information sur les Autochtones (CGIA), un groupe d'intervenants autochtones et interministériels, le SRI veille à ce que l'on utilise des données fiables sur les Inuit dans le cadre des divers forums organisés à la grandeur de l'administration.

Gestion de projets

La collecte et l'application de données sont deux activités distinctes. Le Service des politiques et de la recherche appuie activement les projets et cherche à exercer une influence sur les politiques pour que l'on tienne compte des besoins des Inuit. Parfois, il faut porter certaines recherches à l'attention d'un ministère en particulier. Dans d'autres cas, une organisation inuite peut nous présenter un projet dans l'espoir d'établir un partenariat. Quand nous ne pouvons pas conclure un tel partenariat, nous tentons de trouver un autre partenaire potentiel au sein du gouvernement. Nous réunissons les intérêts pour qu'ils puissent examiner certains dossiers, fournir du financement et désigner d'autres personnes-ressources pour la recherche, et lorsque l'occasion se présente, nous faisons tout notre possible pour que l'on tienne compte des besoins des Inuit dans le cadre des politiques gouvernementales. Nous sommes heureux de participer aux projets suivants :

- Jeunes Inuit – Les jeunes sont une priorité. Le SRI a appuyé plusieurs projets destinés aux jeunes, notamment les suivants : camps scientifiques d'été organisés au Nunavut et en collaboration avec le Ottawa Inuit Children's Centre, participation des jeunes Inuit au projet *Students On Ice*, organisé dans le cadre de l'Année polaire internationale (API), et financement des travaux du Embrace Life Council pour lui permettre d'offrir ses ateliers sur l'équipe médiatique des jeunes et la prévention du suicide aux Inuvialuit et aux résidents du Nunatsiavut.
- Développement économique autochtone – En collaboration avec ses partenaires, le SRI veille à ce que les Inuit tirent profit de la croissance économique du Nord

et à ce qu'ils participent pleinement aux programmes fédéraux de développement économique autochtone. Nous travaillons avec les organisations inuites pour mettre sur pied un comité national sur le développement économique des Inuit, qui constituera le mécanisme principal des organisations inuites régionales et nationales pour inciter le gouvernement du Canada à élaborer le nouveau cadre de développement économique des Autochtones. Le comité a déposé un exposé de position à l'occasion de la séance de consultation de janvier 2009 portant sur le cadre. Le SRI a également joué un rôle clé dans l'établissement d'un protocole d'entente entre les quatre régions inuites, l'ITK et AINC. Le comité propose une approche unifiée visant à renforcer la voix des Inuit et à favoriser la transparence de la relation entre les Inuit et le gouvernement fédéral au chapitre du développement économique.

- Conférence Katimajit – En août 2007, la conférence Katimajit a réuni 'des représentants, Inuit et gouvernementaux pour discuter des partenariats et des activités visant à promouvoir la prospérité des collectivités inuites du Nunavik. Les responsables ont mis l'accent sur les mesures à prendre dans les domaines de l'éducation, de l'économie et de l'emploi, de la culture, de la santé, des services sociaux et de l'enfance, des infrastructures et du logement ainsi que de l'environnement et du développement durable. Le SRI collabore actuellement avec des ministères fédéraux, la Société Makivik, l'Administration régionale Kativik (ARK) et le gouvernement du Québec pour assurer un suivi concernant les engagements pris à l'occasion de l'événement.

Nous réunissons les intéressés pour qu'ils puissent examiner certains dossiers, fournir du financement et désigner d'autres personnes ressources pour la recherche, et lorsque l'occasion se présente, nous faisons tout notre possible pour que l'on tienne compte des besoins des Inuit dans le cadre des politiques gouvernementales.

- **Sommet national sur l'éducation des Inuit** – Selon les recherches, l'amélioration de l'éducation est le principal moyen de favoriser le développement politique, économique et social des Inuit. C'est pourquoi le SRI a contribué au financement du Sommet national sur l'éducation des Inuit, qui s'est tenu en avril 2008, à Inuvik. L'activité a réuni les responsables des quatre organisations inuites de revendications territoriales, des experts en éducation des provinces et des territoires ainsi que des représentants fédéraux pour discuter des pratiques exemplaires et des défis, ainsi que pour formuler des recommandations afin d'améliorer le succès scolaire des jeunes Inuit. En 2009, tous les partenaires signeront un accord sur l'éducation des Inuit. De plus, nous collaborons étroitement avec les organisations inuites et les provinces et territoires pour assurer le suivi de cet événement historique grâce à l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'éducation des Inuit.
- **Projet de mobilisation communautaire concernant l'éducation des Inuit** – Pour réussir à l'école, les élèves doivent être en bonne santé physique et psychologique, en plus d'avoir soif d'apprendre. Afin d'atteindre cet objectif, le SRI participe au projet de mobilisation communautaire concernant l'éducation des Inuit en collaboration avec le Conseil canadien sur l'apprentissage (CCA), le gouvernement du Nunavut, le gouvernement des T.N.O., la commission scolaire Kativik et le gouvernement du Nunatsiavut. Le projet

consiste à mobiliser les collectivités inuites pour trouver des façons d'inciter les jeunes à étudier. Dans le cadre du projet, un sondage d'avant garde permettra de recueillir des faits, en plus de constituer un processus novateur, axé sur la collectivité, qui servira à faire participer les parents, les familles et les responsables des collectivités. Le rapport présentant les résultats obtenus à l'issue de la première année du projet devrait être publié en septembre 2009.

- **Commission de vérité et de réconciliation (CVR)** – Le mandat de la CVR est de constituer un dossier historique sur les pensionnats indiens, de favoriser la guérison des anciens élèves et d'encourager la réconciliation entre les Canadiens autochtones et non autochtones. Pour aider la CVR à remplir son mandat en ce qui a trait aux Inuit, nous avons commandé le rapport de recherche *Truth and Reconciliation: Hearing the Inuit Story - Perspectives, Approach, and Recommendation*, qui souligne clairement la nécessité d'adopter une approche propre aux Inuit dans le cadre du processus global de vérité et de réconciliation et propose des recommandations concrètes quant à la façon d'y arriver.
- **Inuit vivant en milieu urbain** – Plus de 10 000 Inuit vivent en milieu urbain, et ce chiffre ne cesse d'augmenter. Bon nombre de ces personnes ont besoin de soutien

pour faire la transition entre le Nord et le milieu urbain du Sud. C'est pourquoi nous collaborons étroitement avec le Bureau de l'interlocuteur fédéral (BIF) d'AINC et les groupes de soutien aux Inuit en milieu urbain pour élaborer une stratégie visant à renforcer la gouvernance des organisations inuites dans les centres urbains à forte population inuite. Nous voulons accroître l'accès des Inuit vivant dans les grandes villes du Canada à la formation et aux occasions en général qui permettent de réussir en milieu urbain. Nous appuyons également Tungasuvvin-gat Inuit (TI), un centre communautaire de ressources et de counseling situé à Ottawa, pour recueillir des données de référence, pour déterminer les priorités et les lacunes locales au chapitre de la prestation de services, ainsi que pour connaître les sources de financement dont peuvent profiter les Inuit vivant en milieu urbain au Canada. L'une des principales composantes de la stratégie consiste à aider TI à jouer un rôle prépondérant dans le développement et le renforcement des capacités des organisations inuites urbaines du pays en fonction de leurs champs de compétence et de leur réputation en matière de prestation de services.

- Programme de formation du Nunavut Sivuniksavut – Le programme de formation du Nunavut Sivuniksavut (NS), qui a été primé, vise particulièrement les jeunes du Nunavut qui souhaitent se préparer à étudier ou à travailler dans ce territoire. Le programme offre des formations sur l'histoire inuite, les revendications territoriales, les relations entre les Inuit et le gouvernement fédéral, l'inuktitut, l'informatique et d'autres sujets pertinents pour faire carrière dans le Nord. Nous aidons actuellement NS à établir

un plan afin de permettre au programme d'accueillir deux fois plus d'étudiants d'ici cinq ans, compte tenu de la popularité du programme.

- Pièces d'identité – Le SRI aide la Société régionale inuvialuit à cerner les problèmes entourant le manque de cartes d'identité avec photo du gouvernement ainsi que les obstacles qui en découlent pour les Inuit, que ce soit lorsqu'ils tentent d'accéder aux programmes et aux services fédéraux, ou qu'ils doivent prendre l'avion. Ensemble, nous cherchons à déterminer les raisons qui empêchent les Inuit d'obtenir une carte d'identité avec photo officielle et reconnue, ainsi qu'à trouver des façons de réduire les obstacles.
- Jeux olympiques de 2010 – Nous travaillons étroitement avec l'ITK et son comité inuit national en vue des Jeux olympiques de 2010, qui auront lieu à Vancouver. En plus de fournir du financement (salaire d'un gestionnaire de projets et financement de la participation des athlètes inuits à l'Olympiade culturelle de 2009 et de 2010), le SRI a joué un rôle d'agent de facilitation au sein d'AINC et du gouvernement fédéral en soulignant l'importance de la présence inuite aux Jeux. Le partenariat avec l'ITK a permis d'améliorer la coordination avec l'administration fédérale et de mieux appuyer le comité.





Avenir des Inuit du Canada

L'avenir des Inuit du Canada est prometteur, mais il reste de nombreux problèmes pressants à résoudre. Nous sommes heureux de prendre part à ce processus novateur, et nous nous réjouissons à l'idée de travailler avec nos partenaires pour trouver de nouvelles façons d'améliorer la bien-être des Inuit.

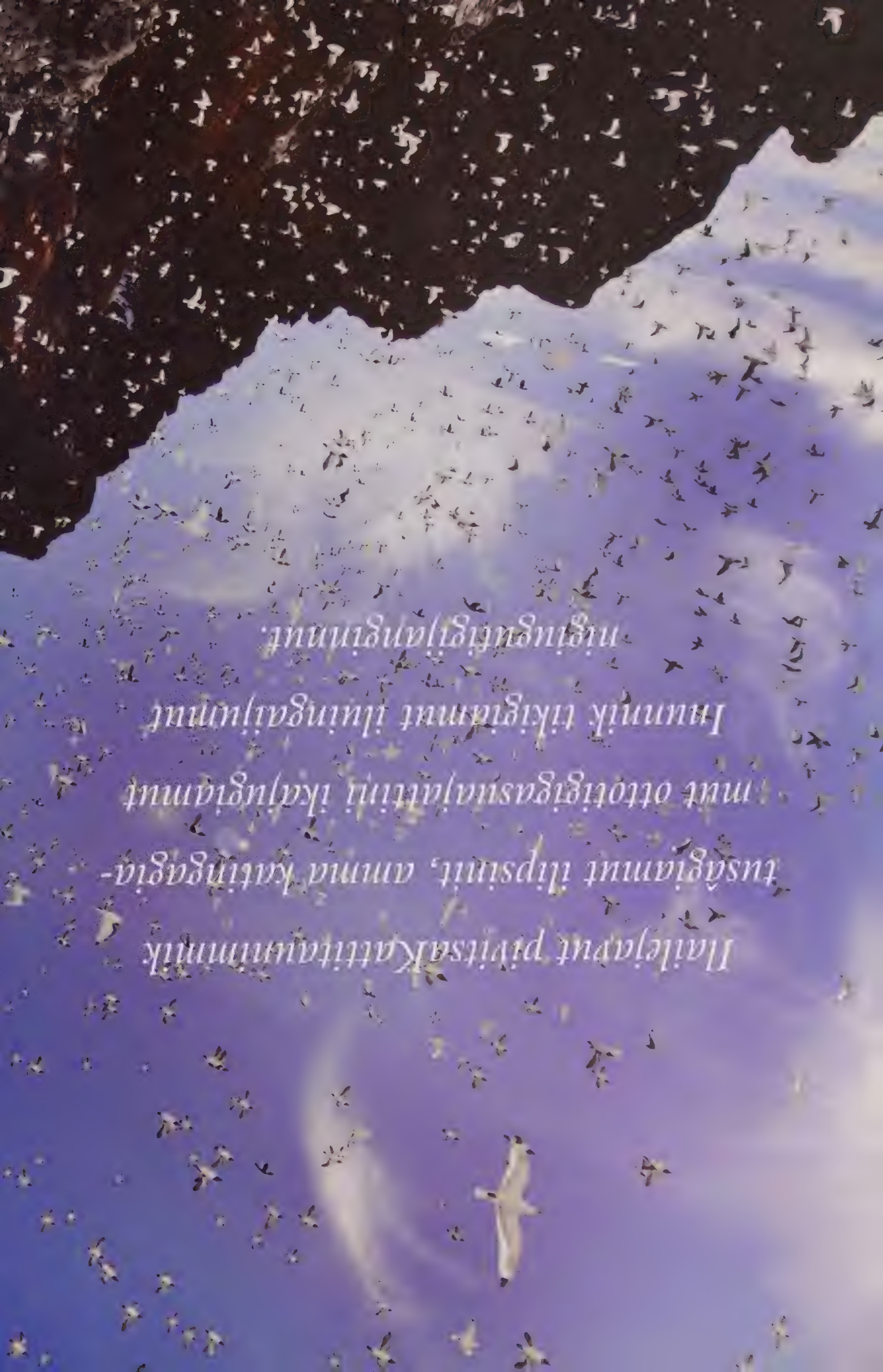
Pour atteindre les objectifs fixés, nous sommes conscients que les efforts du gouvernement fédéral et des Inuit ne peuvent être déployés de façon isolée. C'est pourquoi nous prônerons de toutes les occasions de collaborer avec les provinces et les territoires. Pour faire avancer et consolider de manière importante et durable, tous les intervenants doivent unir leurs efforts en vue de résoudre des problèmes communs et d'explorer les secteurs favorables à la collaboration. Nous sommes persuadés que c'est en adoptant une approche coordonnée et concertée que nous pourrions obtenir les meilleurs résultats pour les Inuit, et que toute stratégie visant à aller de l'avant doit prendre appui sur une vision commune établie par les Inuit, pour les Inuit.

Au cours de sa brève histoire, le SRI a solidifié ses assises, et nous sommes persuadés que nous pourrions en faire encore plus. Au cours des trois à cinq prochaines années, nos efforts devraient permettre d'accroître la sensibilisation et la compréhension à l'égard des enjeux Inuit à la grandeur de l'administration centrale et, par conséquent, les politiques et programmes fédéraux devraient mieux répondre aux besoins des Inuit. Nous souhaitons renforcer et clairement définir les relations entre les administrations et les organisations fédérales, provinciales, territoriales et Inuit, ce qui nous permettra de collaborer efficacement pour obtenir des résultats positifs. C'est ainsi que nous arriverons à améliorer la qualité de vie des Inuit.

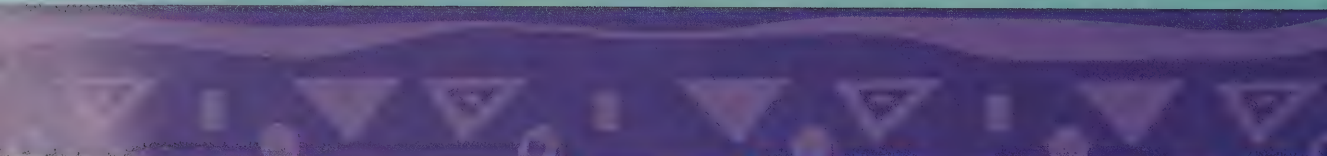
N'hésitez pas à communiquer avec nous. Nous pourrions ainsi unir nos efforts pour aider les Inuit à atteindre leur plein potentiel.

*N'hésitez pas à communiquer avec
nous. Nous pourrions ainsi unir
nos efforts pour aider les Inuit à
atteindre leur plein potentiel.*





Ilailejaput pivitsak attitaummiik
tusagiamut ilipsiut, amma katingagia-
mut ottofigasuaqatini ikajugiamut
Iuummik tikigiamut iluimgajumut
nigingutigijumut.





ikajavut NS pivaliatisigiamut pannaugutim-
mik magugutulluamik ununnsanik tigussison-
gugiamut ilinniatinik piјаgettautallilugu
sulilagiјauninga tallimani јarini.

- **Kinaummangata Alakasaјangit – Takkua**
IRS-kut ikajujuk Inuvialuit Avittusimajuni
kuaparasaanganik(RC) Kajigasuadulit
ukumaigijajuninik pitakanganinganut
kavamaani-pitagiјausonik adlinguanginik
pitakajunik kinuummangata Kajimajaugutin-
nik ilingajunik Inunnut, amma apomattitau-
gutigiKattatanginnut Inuit ilaugasugiamut
federallet suliatasanginnut amma ikajoti-
giamik. Tamatta, sulilagiјavut Kajigigasua-
summat Inuit pitagunnamangata pim-
magijumik, ilittannatumik adlinguammik
ID, ammalu takunnadlugit asiaut sunait
punittsaugajamangata.

- **2010 Olympic Games – Suliakatikavut**
ITK amma Nunatsumi Inuit katimattigin-
nik mitsanut pinguanuilaatuninik nakitsua-
tuinnak pisimajunut silatsuaami taliajunik
2010 Vancouver Olympic Games. Ammalu
pitakatitsidiluta kenauјatigut ikajuttaugutinnik
(akiliusitatsanut pinguanuilaatuninik aulatsi-
jimmut ammalu kenauјanik atuuttautunik
ilaukataugutitsanginnut Inuit pinguset 2009
amma 2010 ilukkusingani Pinguasusig-
inni), takkua IRS-kut ikajusimajut iluani
INAC-kut ammalu federallet kavamaanganik
tukisitigunmadlugit ikkanattumaguninnganik
Inuit ilaukataugianginnut Pinguanuilaatunni.
Tamanna ikajukatiгennuikakattatuk sakkititi-
sisimalittuk punittsamik aulatsikatigenninik
iluani federal ilageninni ammalu punittsamik
ikajuttaugutitsanganik katimajet.

- **Angijuni Nunameјut Inuit – Angijuni nunanni**
Inuit untsivalliallittut ungatanut 10,000 inuit,
unuttumaget ikajuttaugakakattatut sungiti-
sattitugiamut nogamik Taggamit angijunut
nunannut Sikiinittineјunut. Suliakakatikat-
siaugut INAC Suliakapvingani Federallet
nosimajunik kamapvingani ammalu angijune-
јut nunanni Inuit katingatinginnik sakkititsi-
giamut piustsamik songuntsaуtugumallugit
aulataugutiginait Inuit katuyjikatigenniginait
angijuni avivukattatuni Inunnut unuttunut.
kamatsianikKagumavugut taikku Inuit inoјut
angijuni ikadlugu Canada anginitsamik ilau-
songutitsigiamut suliakKagiatatsaitaугutinnut,
ilisimanngijajualinnut ammalu pivitsagijau-
gunnatunut atugalilinginnut Kanutitalligiamut
angijuni avatimminni. Ikajugivugut amma
Tungasuvingait Inuit (TI), nunaKatigenik-
tungavilimmik ikadlugiјattaugiamut ammalu
ikajuttaugutisonginnut kamagijaupvik
inikajuk Ottawa-mi, katitsugiamut Kajima-
јаugutigiјajuninik, nalunaittsigiamut tamani-
mut sivuliitugumajanginnik amma Kimat-
tausimakkattatuninik ikajuttaugutigininni, amma
nalunaittauttsigiamut kenauјattavitsanik
nunalinneјunut angijuni Inunnut Canadami.
Pilatunnilu tamatsumunga piustsamat ika-
јulugu TI sivuliitugiamut pivaliattitauguting-
inni amma pigunannigiangit piguvalliatillugit
nunalinni angijuni Inuit katuyjikatigenniginait
ilualuit Inuit katuyjikatigenniginait ikadlugu
Canada tungavikalulit ilisimanngijangit
ammalu Kajimajaugutiginait ikajotitsanik
sakkititsiutigiKattatangit.

- **Tanna Nunavut Sivunitsavut (NS) Ilinniagi-**
lagiamut Suliak – Tanna NS ilinniagi
lagiamut Suliak – Tanna NS ilinniagi
suliak pitattitsausimajuk tuntsivivugutinnik-
piliuangunimmut ilinniaviludluni suliak sak-
Kittitsausimajuk ilingalualitilugu Nunavut
inosuttunginmut atuinnauguttigumajunut ilin-
niagiјanut ammalu suliatatsakatsainasonguga-
mut pivitsagijajugunatuni Nunavummi. Tanna
suliak pitalik Kajimattitaugutinnik Inuit
piusigikattasimajanginnik, nunamik nammi-
niugutinnik, Inuit- kavamailli pikatigeus-
inginnik, Inuktitut, Kajitajujanik, ammalu
asinginnik atusonik suliatatsakatsainason-
gugiamut Taggami. Pititsitililugu taitsuma
suliangup tusugijaummaginninga.

Taunangatitsilutalu takkuningatsiak katillugik Kaujiniamma-
 ta isumagiluattatinik, kenaujanik sakkititsiniammata ammala
 pikujiniammata Kinigiallagiamut tamakkununga-amma
 pivitsakaligutta, pigasuanialidluta ikajuttaugiamut kavamaup
 maligatsanginnut kamagiamik atugiallagiakajanginnut Inuit.

- Nunatsuagijajumi Inuit ilinniagusinnut
 katiimatsuanigisimajanga – Kaujisannusima-
 jut takutsaattitsijut piusittitsigianik ilinni-
 agutinnik ikkanannipuaninga atunnikajuni
 sivumuattitsigiamut kavamaligiluvtinginnik,
 kenaujaliguvtinginnik ammala inokatige-
 gusingita pivalliatitauvtinginnik Inuit.
 Taimaimmat IRS-kut kenaujatattitsisimajut
 Inuit ilinniagutinnut katiimatsuaniammata,
 April 2008 inovimmi. Taitsumani katiimatsua-
 nilauttumi katilauttur sivulittijut sitamanit
 Inuit nunamik namminitagaasuanninginnut
 katutikategneninginnik, prävinsimi/territo-
 rinilu ilinniagutinnik ilisamannikalagittunnik
 ammala federallet kiggatutittinginnik ukälau-
 tikadilutik pivunippakut atuuttausongugajattunnik
 ammala sälagijaugasuaigakakattatunni ammala
 pikujalialiluvituk pivunitsauniammata pillugit
 Inuit ilinniagutinnimi kajustitsianikagiamut.
 Inuit ilinniagutinnut Angikateggutik
 kajustittiluvallittut ilonanginnut suliakakati-
 gesimajunt 2009-ami, suliakatigetsialutalu
 Inuit katutikategneninginnut ammala prävinsit
 territorielu kajustitsigiamut pimmagittujumi
 piusigijaluvattumi Nunatsuagijajumi Inuit
 ilinniagutinnut Piusitsalivattusimajuk.
- Taina Nunalinik ilavitsinik Suliagijajuk
 ilingajunt Inuit ilinniagutinnut – pigag-
 etsiagiamulu ilinniavimmi, ilinniagiatlujut
 tikigialel ilinniavimmut timikkut isuma-
 katsialutillu ammala ilinniaguamatsialutik.
 Ikaugiamut tapsuvinga atuillutik, takkua
 IRS-kut ilaukatatut taitsumunga Nunalinik
 ilavitsinik Suliagijajumut ilingajumut
 Inuit ilinniagutinnut ilakallutik Cana-
 dami kaunsalivunut ilingajunut ilinniavim-
 mut, tamala kavamaunga Nunavut, ukualu
 kamanga nunalinnut Northwest Territorielu,
 taikka kativik ilinniavinnut katimattet
 amma Nunatsiavut kavamaunga. Tamanna
 pigasinnunga tugälavugutikajuk ilavittisigiamut

- Suliunni ammala Utittisipivungutittisaat
 kamagialel (TRC) – Figumajanga TRC-
 kut sakkititsigiamut piusigijausimajunt
 unikkätausimajuni paigijapvimedilutik
 ilinniavimmesimajut, ikajullugit taitsumani
 ilinniavimmesimajut äkkivalliatigasuallugit,
 ammala katsungannikattitsigiasuamut utti-
 tisipivungutittisaat akungagut Nunakakäsi-
 majut Nunakakäsimangitullu Canadammut.
 Ikaugiamut kamagialel kajustitsigiamut
 suliaigialilinginni mitsagut Inuit, kamagi-
 javittisilaukkugut sakkititsilutalu Kajisat-
 tausimajunt alakkasajamik talijajumik
 Sulijut amma Utittisipivungutet: Tusatta-
 guttigijausimajunt Inuit Unikkägisimajan-
 ginnut – Takunnausigijausimajunik, Piusigij-
 augumajunik, amma Pikkujalivungutittisaat
 pitakajuk isumatsasivungutittisaatimajunik
 pikkujalivungutittisaatimajunik kanuk tamanna
 kajusittitauagajammangät.
- 2009-mi:
 tamsumani sakkitittisausimajunik September
 guilu Kaujittitsiutimmik sivulipängani järmi
 amma nunakatieget sivulittijut. Nigilugivu-
 angajukkannginnik amma ilagianginnik, solu
 lugit piusigijajumi ilaukatavittisinikkut
 sivuttsamik solu, nunakatieget- tungavigil-
 katitsuiikatagiamut, tavatuak solu pigia-
 nik, täpkuunugattinnaungituk nalagottunnik
 Kaujisautukattalittunnik kimiguvtaugutin-
 Tamna suliak atuniattuk ulumiluvittumut
 ugvalu suguset ilinniavimmokattakullugit.
 piusigijaugajattunnik nukkanatallittitsigiamut
 Inuit nunakatiegennginnik Kaujigiasuamut

Inuit Kaujisattaugutigijsimajanga it nammagijaujutut kamagajaukatattamanagata adijengitunikaavamattigit –katimannukattatutigit.

Suliamik Aulatsiutik

kattsuinik Kaujimannigijaujunik atausiujuk – atuttuugutunga asiangunmmiujuk. Tama Malignat sanut amma Kaujisautinnut Aulatsivik pinian- nikakattatuk ikajudluni sulliagijaukatatunik ammalu pivalliatitsikattatuk mailigatsanik ilau- katatutilligut kingomagikattatatant Inuit. Ilanganikausannimi atuttuugiallet atittuugialkakattatut kamannikajunut kavamani suliakapvinut. Ilanganilu, Inuit katuyiikatiengenninga Kaiikattatut attinut uvattinut suliamik natsaluni nagvågumalluni ikajuttitsamnik. Solu ajuugtta ikajugiamut im- minik, kinikativugut asinginik kavamanettunik ikajunatunik. Tamaungattitsilutalu takkuningat- siak katilliguk Kajujiniammata isumagiluatattatik, kamata kinigiallagiamut tamakkuununga-amma pivitsakaligutta, pigasuanialludta ikajuttuugiamut kavamaup mailigatsanginnut kamagiamik atugal- lagiakajanginnut Inuit. Ippiniatavugut mitsaunut uvagut ilaugatta ukununga sulliagijaujunut:

- Inuit Inosuttunginnut – Inosuttut sivulliliutigit tigu. Takka IRS-kut ikajusimattut unuttunik inosuttunut sulliagijausimajunik, ilakatilligit ukuninga: aujami Kaujisasonugiamut ilinniadlutik aulavimmi Nunavummi amma Ottawa Inuit Suguset kamagijauvpvingane- junik; Inuit inosuttut ilaukatatauammatata International Polar Year's *Student On Ice* sulliagijauvummat; amma kenaujatigit sulia- Kagallianiammata katimattet taijaujut *Embrace Life Council* tamaungattitsiniam- mata Inosuttunik Tusagatsalittuukatiugejunik/ Imminik Inuakattatunik Nukkatitsigiamut katimannigilattanginnut Inuvialuit amma Nunatsiavut nunagijanginni.
- Nunakakkasimajut kenaujaliguusingita Pivalliatittaugutigit – Takka IRS-kut sulia- Kajut ikajuttuunikkadlutik kamatsianikagiamut Inuit atuinanusiammanagata atukatausongu- giamut ikajuttuagutinnik piguvalliallajunik Taggami kenaujaliguutinni ammalu ilonnagut ilautti- taummanagata federalinni Nunakakkasimajut

kenaujaliguutitiga pivalliatittaugutiganut sulliagijaujunik. Suliakakakattikagiamut Inuit katuyiikatiengenninginik sakkititsigiamut Nunatsiavut Inuit kenaujaliguutitiga Pivalliatittaugutigininnut katimajitsanik, ikajulattunuk kamajiliagijauvutit pivitsaanut ilingajunut nunatsiagijauvumi amma avit- tusimajuni nunalinni Inuit katuyiikatiengen- ninginik utstunittisauniammat kavamanga Canadapup sakkititsigiamut nutamnik Nunakak- kasimajut kenaujaliguutitiga Pivalliatittaugut- ingata Tungavitsanganik. Taikka katimattet samottuutitsilauttut Kanuilingausitsaanut alakkasajamik January 2009-mi ilijaugutit- sanginnut katimauvigiiauutillu tungavitsak. Takka IRS-kut amma ikajummagiaummiujut kamatsianikadlutik sakkitittuugutiganik ammalu piljagettuugutiganik tukisiviitsak angivtauutitsanganut akunugani sitamat Inuit nunakatiengenit, TTK amma INAC. Tapkua katimattet pitakatitsijut atausilin- gajunik pivitsamnik songunittisaunittigiamut Inuit nipinganik ammalu ikajunittisaunimmat pivittitsamnik pitsiagutinnik pitkatikagiamut federallet kavamanganik pitjutiigijaugutiganu

- katimajit katimatsuanigisimajanga – August 2007-mi, tapkua katimajit katimatsuanmata katilauttut Inuit amma kavamaup sivullittigit ukalautekagiamut suliakakatiigegiamik amma pivitsanik sivuunattisigiamut pivalliatitau- gutitsanginik Inuit nunakatiengenninginik Nunavimmi. Tamaani katimatsuanimmi, sivullittet kamalualauttut nalunattitsigiamut pivitsigijaugajattunuk ilingajunik ilinniagutinnut; kenaujaliguutinnut amma suliatasanut; iluk- kusimmut; inositsiagittotittisigiamut; inuilmat ikajuttuagutigininnut ammalu sugutsit; sanuusimagiakakattatunuk (solu akkutinnik; ingigauvutinnik; asinginilu) amma illusanut; ammalu avatet amma kenaujaliguutet pivalliatittaugutigit. Takka IRS-kut suliakakaka- tikajut federallet suliakapvinnik, Makivik kuaprasanganik, kativik Avittusimajuni kava- manganik amma kavamanganik Quebecup kamagiamut nalunattittisaunimmi killi- giudjiutigijsuusimatalaunuttunut taitsumani.

kattisutausimajut unikkautigisimajanigut. Unikkausset
pismajut Nunatsiavuvummit ilijaukatatallamijut.

**Avataq amma Orchestre symphonique de
Montréal: Nani ilukkusiget katimmata**

TutsiagalaugatuKalaimmat inuit atitsukattatut –
tama taimaimmat pivijummagik Kaujivallittitsi-
giamut ilonanginik ilukkusiKatigejunik. Takkua
IRS-kut ikajunniKalaattuk ikajuttigegusigijau-
autturik akungani Avataq ilukkusinnut Avlatsi-
jingtita ammalu tittulauusjattet talijajut Orchestre
symphonique de Montréal (OSM) suliangujumi
tugaugutigijajutilligu katingatitsigiamut magguunik
ilukkusiKajunik sakkittauunngitigut ammalu
pusi:Kadulullu tittulauusjattunik tutsiagalaajunillu
tusanngitittaudlutik amma pinguaniKajunik
takunnattaudlutik ilautitsijunik tamaita inuit
amma pusi:giJaunginnakattasimajunik iluk-

Kusigijajuni. Taina sulian-
gulauttuk ilautitsilaattuk OSM
tittulauusjattiginnik amma
inuit iluutgalattiginnik ammalu
pinguatinik aulatsitsitsikat-
tadlutik katimannijauKatta-
lauttunik ilinnavinni ammalu
unusami tutsiagalaadlutik,
tittulauusjadtutik ammalu
pinguaniKadulutik takunnattitsi-
Kattadlutik pingasuni Quebec
Nunavik nunakatingennini:
Inukjuak, kangiqsujauq
amma kuujjumi.

MALIGATSAIT KAUJISANNELU

Takkua IRS-kut Maligatsaanut amma Kaujisau-
tinnut Aulatsivlinga tugagutikajuk pusi:tsi-
giagiamut federallet maligatsaanginnik amma
suligikiKattatanginnik ilingantisaullitlugit ammalu
atunittisaullitlugit innunnt. Tama aulatsivik
suligijauKattatuk iluani INAC ammalu asing-
inni federallet sulikaKavpinnini ikajugasuamut
ilautittauKattatanginnut inuit katujifiki-
gennigennigut federallet maligatsangit sak-
Kitauagianinnut ammalu suligijangita



**Unikkausivut, Songunivut: Allatausimajut
Ilinnivimmedlutik Pijaulukkasimajut
Anigutsimanniminnut Unikkausingit
Nunatsiavummi**

2007-mi, takkua IRS-kut aivusimatalaattut
ukununga Legacy of Hope Foundation ikaju-
gumadlutik Kaujisagiamut allagumadlugillu
pusigisimajaninnik inuit aniguisimajut pijau-
lukasimanniminnik ilinnivanginni! Newfoundland
Labradorilu. Upingasami 2008, itilakkugut
angikatingennimut ukununga Foundation
katimakatikagiamut nunakatingenik Hopedalimi
pitakatitsigiamut Inunginnik Nunatsiavut iluk-
Kusingitigut nammatillugit ammalu ulugianat-
tukangitumnik avatikalluta unikatillugit ammalu
pusigisimajamminnik ukalauttikallutik, amma
tamakka pusillittautlutik ukusitigut
amma tagga:gitigut.

Tamanna katingakatingen-
niulaattuk sakkitsivallilaattuk
nunangitigut tapsumunga
isumagijajunumut ammalu ilanga
CBC nalauttingagut tutsasau-
titaadluni. Talijajukut The
Current, tutsasauttitaattuk
ilonangagut nunatsiavut taip-
sumani January 16, 2009.
Tama Foundation ikajuttsi-
lauttuk inosuttunik ilaukakat-
tidlugit tapsumunga sulia-
jajunmut tugagutikadlutik
pitakatitsigiamut ukaujigijajinik
ammalu ikajuttsiKasonguniam-
mata ammalu anginittasakut Kagitajajutit
takutsausonguniammata taimak inosuttut
pivallianiammata atugiamik itsagijauuniammatilu
kajusigumannigut tapsumunga ikkasullutik
suliamik allaanut ilukkakatutillugit siagu:ntaanut
takutsaunilaimmat nunakatinget ilagetsianingitigut.

Tama Legacy of Hope Foundation sakkitt-
silattuk atugaaliutausimajunik amma DVD-kut
takujaliuttaalu talijajuni! Unikkausivut, Son-
gunivut annigijausimajut ilinnivimmedlutik
pijaulukkasigisimajaninnik aniguisimannim-
mut unikkausigisimajaninnit, ammalu ukala-
tillugit taimangasuanit pusigikiKattasimajanigut
allatausimannigut ilautittautillugit ilonnatik

tuiaigiuvuk IRS-kut amma asingit federallet
suliakattinigit tukisinkatsiagiakakannigit Kanuk

Inuit kavamanigit amma katujikattigennigit pi-
kattamanagata, taikkuninigi Inuit manauittumi
armalu ilukkusimmini kajusittisutinnik-akkisui-
giamut plusigisonninnik. Kajutillauttiguttok igvit
namminik katujikattigellonet Kanuttogutikagutsi
ilinnattisigiamut federallet suliakattiniginik
mitsaanut Inuit aulatsiutiginini plusigisonninnik.

Kinakkunikka IRS?

Stamattisinnik Ukasinnik

Pimmagittuagujuk plusigijanganit IRS-kut
kamatsianikagialkanik tamakka inuit amma
katujikattigennet iluani kavama it amma Inuit
nunatsuanngani Kajumattitaugialkaningini-
nut tamanejugut ammalu Kajumattitaullitlu
ikajosiogikattatinik suliagijattini. Takka IRS-kut
ottugasammagikattatut Kajumattisigiamut
plusigialkajattinut Kajutisigiamik kajitaujak-
kut amma ilauttsikattannikkut pimmagittinnik
plusigijaukattatuni.

Solli, takka IRS-kut takkununga ilingajunik
Kajumattitaugutinnik pitakajut kajitaujakkut
paginamik iluagut anginitsaujukkut INAC Kajui-
mattisutiginani kajitaujakkut. Nagvagajakkutit
nalunaittitausimatsianunik uvattinnik pidjutikajunik
mauna: www.ainc-inac.gc.ca/ap/in/irs/index-eng.asp.
Plusittisigiasuamut Kajitaujakkut inigijattinnik,
akkisuiavallialikkugut ikajutigeninnik suliagijau-
jumik Nanejukammanagat-kamautikkut nunan-
guamik pitakattatummik Kajumajaugutigininnik
ilonnainginnik 53-ni nunalinneneunik Canadiani.

Takka IRS-kut ottukattatut ilukataugiamut
ammalu, pigunnasituaugamik, sakkijattisiviika-
kattadutik suliagikattatammik takujauttsi-
gasuamut suliagijajunik takujattisinnikattatuni
ammalu katimatsuaninikattatuni, solli Northern
Lights katimatsuaninikattatanganit taijajumini
Ottawa Congress Centre amma Nunavut Suliagi-
jajunik Takujattisivinngani Iqalumm. Takka
IRS-kut ikajukattammijut Inunnik ilauttsigiamut
pimmagijuni katimatsuaninikattatuni amma
immigolittikattadutik katimannukattatuni
akilekattedutik ilauguttsanginnik Inunnik kig-
gatudivutik solli Nunatsugijajumini Nunakak-
kasimajut Annait katimatsuaninikattatanganut

Pimmagittojumut, amma Nunatsugijajumini
Kajumattitaugutinnut amma Kajumakattige-
gusinnut ilisimannilinnut katimannukattatunut,
taijajumut Nunavut Literacy Council's Language
& Literacy katimannukattatunut, Angijuni
Nunalinneneunik Nunakakkasimajut katiman-
nigikattatanganini, amma katimattijut ilingajunut
Sivumauuttitauguttsanginnut Nunalittukait Pival-
liattitaugutigininnik kamajutut Nunatsugijajumini
katimatsuaninikattatanganut. Taimak plusika-
likilaukkugut unutsittisigumaduta takutsau-
titsigumaduta Inuit katujikattigennigininnik
katimannukattatunni taikkunani taimanagasuanit
kigatuttsausiatsiatsimalaungimata.

**Inuit kajusitsianigikattasima-
janginnut Unikausingit**

Taikka IRS-kut suliakakattikasimallitut ukuninga
INAC Kajumakattigegutinnik Aulatsijujunuk
kamatsianikagasuamut tamakka Inuit nuna-
kattigenngini kajusitsianigijaukattasimajut
atuvallinnikatsiajukkut kigatuttsuanikakakulugit.
Mannamunut, taggajak magog Inuit unikkatli-
lugit pigagettausimallitok, ammalu asingit suliagi-
javilmmijut. Sivulipak taggajak takutsauttsijuk
Inuit sananguatinnik pijunik Cape Dorsetimit.
Takunnatausok INAC Kajitaujanagut mauna
www.ainc-inac.gc.ca/index-eng.asp. kingillia
taggajak, ilijaulattuk Kajitaujakkut takunnata-
songulliluni upingasaugvillippat, takutsauttsijuk
sunauummangat pigagetsiasimajanga taijak Sprout
Day Camp Iqalumm, Kajijauvavallinnitsanginnut
inosuttut Inuit sugusigut tatsaminnatunnik iluk-
ksijum amma kanglannettunnik Kajusautinnik.
Tamammik tapkua taggajak takutsauttsijok
Kanuk immigojot amma nunakattiget pival-
lianinginnut pijunatsauttsigiamut inosimminik
ammalu sakkittisvavallianinginnik kajutsit-
sianikattitsisonik.

tinginni, ugvali solu suliaKattivuguvfi Inuit
kattufikatinginninni ammalu pivitsakagumagu-
vit ukalagumaguvfi isumagjiaannik taikkununga
katingatinut, Kausitsiinnagjakavutit uvattinik
Kagitjiaakkut maunga InuitRS@aoln-gc.ca.

Inuit Ukadjuingit

Tamakkua Inuit ukaujutiingit sivullilun-
inganequtt inuiliinānī kajutiitsivalliajiagamut
pigasusagutiigjattini. Tamakkua ukaujutiingit
pivitsakatitsisut kalingatitsisigiamut pimmagit-
tuviagiunīk inunniḱ amma Inongitunīk kajji-
mannikkalliaqitunīk ukaujugiagamut illinnatiniḱ,
illinnaviḱaukkatatunīk ammalu illonnainiḱ
inuiliinānī pidjutiigiliigut ullumuilittuk amma
sakkivalliajiunīk isumalotigijaiunīk sãngaiunīk
Inuit nunakatiḱgenninginut, ammalu kinigiagamut
asiagut pivisiagiagaqatunīk ammalu sittiitit-
sivutiigiugaqatunīk.

Tamanna sulliakakakatigenningitigt ITK amma
 Ilmiävanik Canadian Studies Carleton University-
 mi ingigälätitäulauttuk Merz 2008 sängani
 inlulvinet Carletonimi. Taijauluni, *Canadaup*
Ilisimaŋa Ukausik Sujaugakalittuk: Inuit
Ukausingit Ukutattum, takusauttilingit Eva Aariak,
 Angajukkäsuaŋa Nunavut amma Auläsililägiu-
 iauttük Ukausitükanginnik Nunavummitt, Jose
 Kusugak, Angajukkänga Kivalliq Inuit katutikati-
 gennigani amma Angajukkängusimajuk ITK-mi,
 amma Professor Brad Morse, Kaujimanikkal-
 agittük Nunakakkäsimaŋut ukauŋitükanganik
 asuttitäilittisigiamut pjuuk Ilmiävanisuaŋgumitt
 Ottawa-mi.

February 2009-mi, ukaujujiniik tugaletuuk Inuit inosuttunginnut – pimmagiuatitiliingu mitisa-
nut isumagidligit tamakkua unnuat agavangita
Inuit unnuingit jakikinnisaajut 24-nik jafilinitt.
Uvagut piusigiumajavut takutitsiliuagiamut
Kanuilingaustigianginik, salagigasugajaka-
kattatangiinik amma silatsumamik takunna-
sigianginik Inuit inosuttut isumagiligit

"Kanuk Ottawa SuliaKakattamangät"
katiemannusimajut

katimanniusimajut

suunnitt sikingatnejuv takutsaumnaginnigt
 pliallugu Carletonimut ilinniaagiattukattatut.
 Atunaguttissinik mænna suliaigiavluttuk katiman-
 nikajiamut piglasinitsanga nalautsittavusasati-
 lugu ammaninganut ilinniaivitsuak uvani jårimi
 Oktasåmi 2009. Uppivuguilu una ukaujuvinivut
 ilanga uimammagiittuk takuagiangit ilinniaiv-
 suami ilinniaKattatut ukalauteKallipata Inuit
 isumagiulluattanginnik.

Tapkua Canadamiut immiinik aulatsinikkuut
piusigiijanga amma federaliet kavamanga ajun-
natok amma, ilangani, kaplanaatsisongjuuk.
Ilingatilluigit kigatuttuijunut inuit katuyikati-
genningini tukisinnikanitsaugiamut ammalu
sulijitsani kagiamut pannaigutigijaukattatunut
amma kajuustitsiivitsaanik-akkisiugiamut piusigi-
jaukattatunik aulatsiutigijaukattatunik nunatsua-
tini, taikkua IRS-kut, ikajutti kati genningi-
tajuajumiik Canada School of Public Service
(CSPS), atuinagutitsiisimalaattut unuttugalan-
nik piingasuini-uvluni katimaustuksaanik taidilugit
"kanuk Ottawa Suliakakattamanagat"

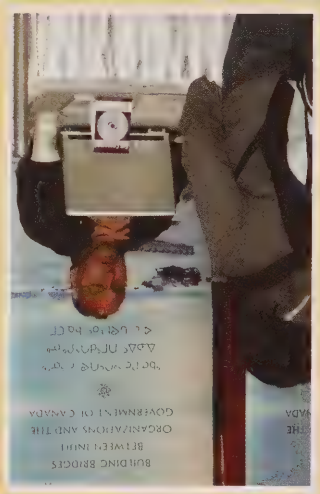
kigutitigijavlauttut katimautinginnut namma-
 gijuummagididitük, 61 ilautillugit pisimajut
 nunakätigengitun! amma nunatsuatini ila-
 Kataudituk ammalu ilulingaillagititumik ilinni-
 attaudlutik männannuut. Kanuttogutikavugut
 Kaujivaliilainimigut anginitksamik tukisini-
 Kavalliilagianginnut Kanuk federallet aulatsiusing-
 atuttaukattamangät, kinakut tukisiniitsauniam-
 mata piusgijaugagattumik atuiniikasongugiamut
 kavamaät malligatsanginnik, amma piuvitsamik
 tukisiniitsaulutik akunik ammalu pivalliagutugialla-
 tigut kamajugialakakattaninganik sakkittitsju-
 Kagalakalimmat inuulmat malligatsanginnik.
 Ikkanaatullagivuvuk taikkua kigaguttet inuit katuti-
 Katigenninginnit tukisigiakanningit federallet
 piusgikattatangiinnik. Taimätsainallu ikkanat-

kingutigiġalauttut katimautinginnut nāmmagiġaum-
magidlutik, 61 ilautillugit pisimajut nunakatiġengituni
amma nunatsuatini ilaukatadlutik ammalu iluġigalla-
gittumik ilinniatitadlutik mānnamunut.

Täma kinakkunnuinnak aivusok pitätitsisok pivitsa-
 Kagiamut tamakkununga Inuit katutijikatingenninnut
 tunitsigiamut ukälautikallutillu isumagijanginnik isumagi-
 luattanginnilu tamakkununga federallet kajusititsiutinnik-
 äkkisuijinnut, tukititsigiamulu isumagillugit amma
 Kinijagiamut pigiasiuitsamnik sititsiutigijaugajattunik.

**Suliakavigalait Tamänetseinatut katimättingit
 pillugit Inuit Sivullivutiguinajangi**

Takunäluattangit sulianginni Aulädet amma
 Kauimäkatgettisijet Iningani ilupsijuk
 Suliakavigalait Tamänetseinatut katimat-
 tingit pillugit Inuit Sivullivutiguinajanginnut.
 Sakkititajaulaattuk October 2007, takkua ka-
 timätet Kaujisakattatut kamagidlugillu Inuit
 sivullivutiguinajangi ihuani federal kavaman-
 gata – amma sivullipängujuk pimmagittojunik
 katimättikagiamut katsungagikutikallagidlutik
 Inuit isumäluittaugutigijanginnik. Sitamatud-



luni jätimi, Angajukkaukatiget
 Aulatsijinga (angajukkaukat-
 ingihonet pidlutik akungani 15
 federallikut suliakapvinganit
 amma kiggatudlutik suliakapvet
 katikattatut ukälautikagiamut
 piluattunik, Kimigudlutik su-
 nanik ammalu ikajuttigennikkut
 äkkisuihinikadlutik.

Kaujittisnimulu maligatsanginnik suliang-
 innilu pillugit Inuit. Inokatiget Pisongilu
 Pivallagijauunik Canadiani (HRSDC), täma
 Suliakavik Nunatsuatini Unatäutuilijet (DND)
 ammalu katutijikatingennet Nunakakäsimaajillu
 kavamanangit mitsänu Allait amma Tagaganit
 kamagijauguttingita Aulatsijinginni Canadiani
 (INAC) tigussimäittut ilonnatik pivitsasakannimut
 Kaujittisigiamik Inuit isumagijanginnik ikkanam-
 magittunik taikkununga.

Täpsumani November 2008 katimamamata,
 sunaumamangät Inuit inosut-
 tunginnut kamagijaulaattuk.
 Angajukkänga Nunatsuami
 Inuit inosuttunginnut kaur-
 silingani, Megan Pizzo-Lyall,
 nillilälaattuk ukälautigidlugu
 täpsua katutijikatingenninga
 amma inosuttut isumagiluat-
 tanginnik kingunngaut ukäläka-
 tikadutillu inosuttunik pijunik
 Nunavutimnit amma Nunavim-
 mit. Tamakka pivitsätännikad-
 lutik federallet kiggatutittiginnik
 Kaujiniammata Kujalinitäsu-
 giamut tamakkuninga su-
 naumamangät inosuttodluni
 Inogiamut Canadiani tamakku-
 natsiamagillu tusadlutik sälagigasukattatangin-
 nik ammalu nigugutugijanginnik sivunitsamut.

Sollu Sivuppiavalliadluta, nukkaujiniangilagut
 pitäkatitsigiamut pivitsagijaugajattunik pillugit
 Inuit katutijikatingennit suliakapvinginnilu
 ukälautikagiamut isumagijanginnik sulian-
 nilu taikkununga pimmagittojunut federallet
 kamajinginnut. Sollu federallikuni suliakättiuguvit
 amma ilaugumaguvit ilaukatäugiamut katimat-

luattanginnilu tamakkununga
 isumagijanginnik isumagi-
 tunitsigiamut ukälautikallutillu
 Inuit katutijikatingenninnut
 sakagiamut tamakkununga
 aivusok pitätitsisok pivit-
 Täma kinakkunnuinnak
 äkkisuihinikadlutik.
 federallet kajusititsiutinnik-äkkisuijinnut,
 tukititsigiamulu isumagillugit amma Kinijag-
 iamut pigiasiuitsamnik sititsiutigijaugajattunik.
 Mananamut, tamakka katimatet ukälautikagiat-
 tukattatut ikajuttadutillu Inuit Tapiirit Kanatami
 (ITK) amma Pauktuutit Inuit Annakatigenginnit
 – amma IRS atillihalingajut ukälautigijanginnik
 pijunik asinginnit Inuit katutijukatingejut pillugit
 sivunivut.
 Tamakka katimatet amma katimatitsikkattam-
 ijut federallet suliakavinginnit tunitsinimmut



Pimmagiunippaujut Pijagettausimajuni 2007–2009

AIVATTE AMMA

KAUJIMAKATIGETTISIJET

Solli silatsusakut kanuttogutiġiajut Taggami
unutsivallialiinniniġitigut, tagvalittauk atugiallagia-
mut angijuguvalliaġiaġiamut Kaujittitsiġiamut atum-
magittunik, atugialaliutalu ammalu tusugġianginnut
Inuit. Tamakkua Auliatet amma Kaujimakatiget-
itsijet Iningani pigialet suaKallutik iluani federal
kavamanganani ukalakatikagiamut sakkittitsilutillu
tukisigiallagiamut Inuit isumagġianginnik akungani
kajusittitsiutinnik-akkisuijet, maligannik sakkittis-
ġiamut ammalu sullianik aulatsijujunuk. Tamma Inik

amma ukautiġiauummujuk pivalliatitsiġiamut ikajut-
tigueusitsisanik silataneġtunik katuġiġikatiġennik sak-
Kittitsiġiasuamut Kaujimatitsisivaliaġiaġutitsanik ammalu
ikajuKatiġegusitsanik akungani Inuit Inongitullu
katuġiġikatiġenniniġinni. Nanginganillu, tamma Ininga
sullalik kamatsianikagiamut piusigġiangi IRS-kut
ukalautautsianingannik tukisijautsianingannillu
kavamanut amma Inuit katuġiġikatiġenniniġinnut
Ukua allatausimajut takutsautitsijut ununniġinnik
aulliatet amma Kaujimakatigetitsijet pijagetsiasima-
ġanginnik taipsumanganit June 2007.

Tamna Inuit kamagajaugutinnut Aulatsivnga angajukKakajuk Suliakattet Aulatsiinganik Kaujittitsikattadluni Tullianik AngajukKasup ukunani Ailat kamagajaugutinnita amma Tagamejut Pivalliatitaugutinnit Taina Suliakattet Aulatsiingna ikajuttaukattatuk mag- gonut angajukKaukatigennejonnik, atunit kamagialek atautsimik maggoni aulatsiveni IRS. Ailatet nunannut amma Kaujimakatigetstjet Aulatsivnga aulatsikattuk federal kava- mangata pikatigegusinginnik Inuit katutjikkatigennejonnik, suliakadulitik iluani silataguli Kaujittisigialiasuamut mitsanut Inuit isumaluttitaugutinnitkattatanginnik. Mailigatsaligini- mmut amma Kaujisanuikattatunik Aulatsivnga sakktittitsikattatuk ammalu atuuttauttsi- kattadluni Kaujimaugutinnik, ukaujigiagutinnik ammalu ilisimanngijanginnik Inuit kamagajaugutinnik asinginnut kigatutttitudlulitik timikutunuk ammalu suliakapvinnik, ammalu pitakatitsikattadlulitik ikatjutsiutitigijausonik sakktittitaugutinnit mailigatsait attuninikKasongujut Inunnik.

AngajukKak		
Christopher Duschenes	Jocelyne Legault	AngajukKak ikajuttinga
Lisa Richer		
SuliakKavanganik kamajik		

AJIAATET IKAJUTTINGILLU

Sarah Cox
Aulatsiji

Henry Kudluk	Doug Klassen	Nadia Trempe	Barry J. Pottle
Malligatsanik	Akuniluak Magatsatigut	Malligatsanik	Ukajutjijuuatiti
Ukajutjiji			

POLICY AND RESEARCH MALIGATSAIT KAUJISATTAUNINGILLU

Elizabeth Logue
Aulatsiji

Peter Williamson	Barry A. Pottle	Diane Webster
Akuniluak Magatsatigut	Akuniluak Magatsatigut	Malligatsanik
Ukajutjiji		

Christopher Penney

Kanullingannitsanganut
Kaujigiamut kamajik

Diane Montreuil
Malligatanik
Akisuiji

Inuit Relations Secretariat

Indian And Northern Affairs Canada
6th Floor, 10 Wellington Street
Gatineau QC
K1A 0A6

phone: 819-934-6456
fax: 819-934-6461
email: InuitRS@ainc-inac.gc.ca

Kaujimaleaukken... Tikikātinnaġit 1970-et, Inuit avittusimajuni nunaġinni ugvalu nunatsuami katutjikātingenniġalaungitūt kigġatuġutsanik taikkuninga akigāttugiamut pidġutġidġigen.

- ➔ Taipsumangnanġit, Inuit satu-sainnikut iluġngaiġunġik nunaġinamminġugutitKakāttasimālitūt (amma namminġik-kavamat-tānimmut angġikāġidġitūt mitsānut Nunatsiavut) tamak-kutġigona federallet kavamaġit-ġit, 40% percent ilanġanġik Canadaup nunaġanġit.
- ➔ Ulumi, pitakavuk ununġik-ġalittūt 50,000-tigalaġanġik Inunġik inoġunġik Canadaġi, ilakādlutġik unutsivallġajunġik nomaringġinni – unġātānūt 10,000- inoġunġik sikġingani Kġikkangani, angġijuni unun-ningit inġikālitlugit Ottawa-mi- Inuit sāpvġukāttatūt ilanġin-nut ukumaġittumaġġikūt inoġatġigenġinġik-kenāġaiġi-ġutet pidlugit Canadaġi:
- ➔ Inuit pġukġinġajunġik inoġiamut nġugutġillet Canadaġi: 67 ġāriġi, āsingit 80-ġasāġik ġārittākāttatġillu-ġit ilonnanġinnut Canadaġimūnūt.
- ➔ Unluat āpvānġinnit 50 per-cent Inuit ġāriġet 20–24 ġāriġut piġāġesimānġitūt putġġumit ilin-niavimmi, isumaġillugit ukununga-15 percent ilonnanġinnit Canada-miġnit ġārikāttimmiġnit.
- ➔ Imminġik inuānimmut putġġunga tamakġkununga Inunnut unluat naināittudġitūt putġġunġisāġuk ununġinġinnit ilonnanġit Canadaġimūnūt.
- ➔ 31 percent Inuit angġigānġit inuġaludlatūt, isumaġidlugit three percent āsingġinni. Canadaġimūt angġigānġinnit.
- ➔ Inuit pġunnatġiġalaunġinġin-ġinġik ānġġusugiamut iluāni federallet ānġġusumġata kisiāni 1950-mi.
- ➔ Tikikātinnaġit 1970-et, Inuit avittusimajuni nunaġinni ugvalu nunatsuami katutjikātingenniġalaungitūt kigġatuġutsanġiġutsanġik taikkunġinga akigāttugiamut pidġutġidġigen.
- ➔ Taipsumani 1971, tapkua Inuit Tapirisat of Canada (māna Inuit Tapiritt Kanatami) sakkiti-taulautūt ammalu tasiutġidġi-ġit pġiġisilāutūt takutsādlutġik mitsāġut āsiānġnġutġisġiamut pġisġikkġajunġikāttatunġik pidlugit Inuit amma itsāġi-ġaġanġitūt Canadaġi.



Kaujivalliatitsigiamut ammalu siammatitsigiamut
Kaujimaajaugutisonginik pidjutigijaugutinginni Inuit,
takkua IRS-kut suliaKatsainasimalittut iluani silatânilu
federallet kavamangata ikajutsigiamut ukâlautigijau-
lippata Inuit isumâlotigiluatangit.

mitsânut Inuit. Tamanna sakkigajattuk pita-
Kattisippata Inunnik kiggatuttinik Kaujimât-
sigajattunik upattaugikakajunik ammalu
tusattausonguulliluttik nipingit âkkisuttaulippata
federallet maligatsangit. Pimmagiunippau-
juk ottotigijaugunnatuk sollu takkua IRS-ikut
piusigigajattanga ikajugiamut pimmagittukut
sakkittitsigiamut Nunatsuatini Inuit kenaujalu-
gusingita Pivalliatitaugutinginnut katimajitsanik
ilusonguiliammata pivalliangannut tapsumunga
nutâmut Federallet Tungavitsaliugutingannut
ilingajumut Nunakakkâsiamajut
kenaujajaliugusingingita Pivalliatit-
taugutingannut.

Asiaqut tusattautitsinup Inuit
nipinganik, atuvallinikakajunik
maligatsanik amma sulianik
sakkittitsinik pisongugikakajut
atusongugiamut Kaujisautinik
ammalu Kaujissattausimajunik
atuttaugiallinik. Ikajugia-
mut pigunnautikKagianginnut
tamakkununga Inuit-mitsânut
Kaujisasonugugiamut, amma
taikkua Kaujisattausimajut
tunijauullutik atuvallinikKagajat-
tilugit taitsumunga federallet

maligatsanik sakkittisutiningannut, takkua IRS-
kut suliaKattikakavut Inuit katujikatingenginik
atuiliaKattitsigiamut IRS-kut Kaujimanngijajunut
Suliangannut. Tugâgutigijajujuk sanavalligiamut
immigoligajumik piuilimatsivitsanik Kaujisat-
taukKattatunik ammalu Kaujimaajaugutisonginik
mitsânut pillugit Inuit amma sakkittisilutik piusit-
samik kamagijaugutitsanginnut Kaujisattausima-
juni Kimattausimakattatunik pimmagittolluattunut
maligatsaliuttukattatunut.

Kaujivalliatitsigiamut ammalu siammatitsigiamut
Kaujimaajaugutisonginik pidjutigijaugutinginni
Inuit, takkua IRS-kut suliaKatsainasimalittut



iluani silatânilu federallet kavamangata ikajutsi-
giamut ukâlautigijaulippata Inuit isumâlotigiluat-
tangit. Sollu, sakkittitsisimalikkugut katimattinik
pimmagittotjunik federallet kamajinginnik ukâla-
Kattigegiamut Inuit sivulilutitugumajanginnik amma
ikajuttigegiamut atusianiatutkut sakkittitsigiasua-
mut kingomagikattatatanginnik Inuit. Ikajugasua-
mut Kaujittitsivalligiamut silatâni federallet
kavamangata, ikajuttigekattikKagiasilaukkugut
talikkuninga Inuit Tapiriit Kanatami amma ilinnia-
vitsuanik Carleton University ingigâlatatitsigia-
mut Inuit ukaujuiugutinginnik
Kaujisigiamut adjigengtunik
isumagijauKattatunik Inuit isu-
maluttitauugutigikattatatanginnut.

Akunungitumi piusigi-
Kattasimalittatini, takkua
IRS-kut ottugasuangin-
natut nalautsigasugiamut
piujogajattumi inikKagiamut
nalautsumik sidontimi pivit-
sakagumallutik ikajugiamut
ilauKataunittsanginnut Inuit
tamakkunani sollu unun-
ninginnut nâmmatukkut
piusigijauKattatunut pigun-
nausigijajutitugit, amma
sakkittitsikKattagiamut Inuit isumâluuttitau-
gutigikattatatanginnik ilonngut pigunnautstigit
pivitsatâtuagarnik. Tanna pivallianinginnut
Kaujittisutit pitakajuk Kanuilingausinginnik
suligiasimalittatinnik mânnamunut, ammalu
pannaigutigijajattinut sivunittini. Tapkununga-
tuinnaulungituk pidlugit sunat pikattatavut;
sakkititsivutitugumajut ukâlautitsanik sollu
sunagiallanik sugajammangâttâ piunittisakut
namogikakammangâttâlu sivunittini. Ilai
pivitsakallutit tikittisisonunguvutit uvattinut
ukagumajannik kiugutinnilu.



Inuit Nunaat amma Sakkituugaugutisimajanga Inuit kamagijauugutinnut Aulatsivik

Unutsalliangimallit, Canadiani Kivimik
tagamunut Inuit Nunaat, tagam
tagamunut Canadiani leungit sidunika
Labradorin Northwest Territories amma Yukon
inut. Avidigani pviannakkut peatavkattan-
ingit, salli aslanguvallannga, ajunatullu
inokabgei ukumattut inokattatut unutsalla-
tinnangit amma unutsavannangit tannai
avutsinikannig konatik aslanguttsallan-
kattut inuit angigamanginik, Sallu Kujivalla-
tannaga Taggavut piguvallimajuk, ammalut-
tak Kujjauvallimajuk kamajaugakallimvut
kujjauvutsigiamut sivulivutisakajatinik innut.

Inuit sivullitngit amma katujjakigennet Kujjasi-
malittut ikajutisamik iluani federallet kavannangan
ukluumuttsagajatumik nipinngit lusaitaagiamut
piontsakut amma tamkinguujuk tusajaukattajuk
kigajutitinnigimut sulitakapvingimut kavamait.
Tagamangit, April 2005, tanna Inuit kamagi-
jauugutinnut Aulatsivik (IRS) sakittuadiuni
iluani Sulitakapvimi Ailait kamagijauugutiga
amma Taggamejut Pivallittauugutinnut.
Pisatuk atugumajanga IRS-kut pihitsisigis-
gumangit iluannikaansauutitngit amma
atunaituukit federlet mangsangit suagijangillu

PIUSIGIGUMAJAVUT

- » Ikajugiamut kavamanganut Canadaup ukautigiagigiamik pillugit Inuit ammalu Inuit isumalotigiluattanginnut.
- » Sakkititsigiamullu adjigettaugiangit piusigiugaajattunik iluani federallet kavamangata kamakkulugit Inuit isumaluttitaugutigikattatanginnik sakkititsigasuumut anginitisamik tukisiuutitsanik, ilinganikaluattunik ammalu atuvallinikaluaattunik maligatsanik ammalu suliajianginnik attuinikasongujunik Inunnik.
- » Nalunaattisisigiamut atullugillu pivitsaugaajattut piunitsauniam-mata atuuttaugialet unuttunit atuuttausonit kamagiamut Inuit sivullituugumajanginnik
- » Tukisititsigiallutik amma songusititsigiallutik piusigigika-kattatanginnik ammalu kamagigiaKakattatanginnik taikkunani ammalu akungani kavamat sollu tugappata Inunnut.
- » Pivalliatitsigiamut songunitsakut suliaKatiKatsianginnalutik nunatsuatini, nunakatiengituni, nunatsuaKatiengituni ammalu angijuni nunalinni Inuit katutjiKatienginninnik.



Takunnâniut

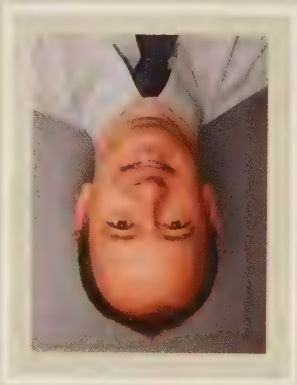
katingatitsinik inunnik, isumagijanginnilu
katitsuinik kamagijauuniammata kingmagi-
Kattatangit Inuit Canadami IRS-ip takun-
nâgutigivauk sivunittinut – takunnâgutik
pivalliatitsigiamut INAC killigiudjiutigisim-
ajanganik suliaKatiKagiamut ikajuttigen-
nikut Canada piunitsauniammat inigiganga
tamakkununga NunakKakKâsimajunut amma
taggamiut inuit nunakKatigennginnilu.



TUSATTAUKKJAKPIJUK SULIALET ANGJUKKÄNGANIT

Kimailaukkunga Taggatinik 1992-mi—taimai galuattilluguli Taggavut Kimailautsimangngiliak uvannik. Taipsumani ilaugsigama Inuit kamagijaugutninginik Aulatsivimmut (IRS) 2007-mi, ilalleluuttaga pivitsakannimut utigiallaninik atagiamut Taggatinut, atausagi allilugu pivitsata-gama kigatunikkut ikajutsigiamut Inunnik ammali suliakagiamut ilingajunik isumagiluuttan-gimut, pigogutitika inavunga ilaukatagiamut tamakkununga angijuguvalliasanikkut ik-Kagijaummat Taggavut amma takkua federallet kavamanagata pigasugutigiingannut kinitsain-agiamut atuvallinikasunik ammali ikajuttigenikkut pivitsanik kama-kattasongugiamut kingomagikattatanginik Inuit.

Tamna Angajukkäsuk amma Angajukkänga Allait amma Taggaminut kamagijaugutningita Aulatsijingit atusimajok tamammik unuttumaginik sidontinik aikattagiamut nunakati genut amma katimakatikattadlutik tamänimunik amma Canada lilmämi sivullittijunik. Taipsumani August 2008, Inuit Tapirit Kanatami Angajukkänga Mary Simon katimakatikalautuk Prime Minister Harper amma Minister Strahl Inuvik-mi. Malugidlugulu tamna federallet kavamanga anginitsakut tukisivali-linniganik Inuit isumagiluuttanginnut amma takutsauldlutik song-unitsakut katsu ngagutitikalidlutik suliakakatikagiamut Inunnik ikajugumaludlutillu pinuitsakut inosikatsiakulugit.



Songunittsamillu Kanuttogutikalinniminut Taggamejunik ammali Inuit isumälotigijanginik unutsigiallasi malittut kamagiallalingit. Ilangagut, tamanna pitsatunikkatitsigiallajuk IRS amma kavamanaganik ilonagut songunitsakut suliakakatigekatikagiamut Inunnik amma sakkittisigiamut katitsausimajunik amma pigiasutigigajatanginik sittutitsisutitsanik kamatsigiamut Inuit kingomagikattatanginik. Alppangagullu, sälagigasusagiallingit unuttumaginittut amma nigugijaukkattatut pivallianimmut puttusivaliallutik.

Takkua magok järek tamänegama IRS-mi Kuvianammagilauttok, ajunnatut sälagijaugialet sakkikatadlutik amma, ippigusuguvunga, pivallittitsisimanittinik. Pijagettusimallikkugut unut-tunik sunatunna inak akunlungitumi, tävatuak sulia igiallavit pigiasitainnatut. Takunnävugut unuttumaginik sälagiallittinik ikajugiamut Inunnik tikittigumallugit ilonagut ino katigetäsi-giamut, ilukkusinginnut amma kenajalilugutigisonginnut nigunattojunut ilangauunimminut nagva katausimajut Inuit Canada mik. Tamna IRS mikijuk katutjikatigenik amma kajutsisian-ikagiamut tatikajuk pigutitsigiamut songujunik ikajuttigegusitsanik iluagut silätäguilu, amma Kajutillugit ikajugiangit asingit pivallianimmut maligatsangit amma suliangitugut. Pivalliniikaläk-kugut kisiani adjigetisigunnagutta silatittini kingomagijaujunik akunnitini pivitsagijattinut. Kujanannek mäna tunitsigiamut sivulipämik IRS sivuppianinganut Kajutittisutimik ammali namolimmangattalu. Ammalu Kaikugivatsi uKaudjikudlusi uvattinik isumagijatinsinut Kanuk pivalliasongugajammanagättä nämmagijaujukkut, atajukkut kijuasongullutalu.

Nakummek,

Christopher Duschenes

Suliakapvimi Aulatsijik,

Inuit kamagijaugutninginut Aulatsivimm!

TUSATTAUKKJAK PIJUK TULLIANIT ANGAJUKKÄSUAP

Taipsumanganit tigjauiaugama Tullianeigiamut Angajukäsua Allait amma Taggamit kamagijaugutingita Aulatsijingini Canadami (INAC) Mai 2006, takusimakkKunga piguvallianingani Kanuttogutigijau-vallianingit Taggamejt. Kaujiuavallianinga unuttunik pijunattutakan-ninganik nigjutsianattunik piguvallissimammagittuk—taimaimmat, amma, pitakagakallinninga kamagijaugijauguttitsanginik manaujumi ammalu sakKivilliajaut isumalotigtijajaut, kenaujatigtut pivallianet, pivianattut aulataugutingit, silak asiangunguvallianinga amma piguvallianinga territorip timingaut ilupstättuvalliamat pimmagijumik ingalanganut nunatsata. Inuit, tamänejut millennianit, sivilijut asiangunguvallianingagut Tachattini.

Sollu Canadami sivillittummat federallet suliakapvingani kamagiakakajuni Taggamejuni amma Nunakakäksimajut inunginik. INAC pimmagittukut pigialik suliakakakallutik inunnik kamagiamut inukätegeusingini-kenaujalingusinginik, ilukKusinganik amma avatingani sivillitutumajaninginik. Uvagut plusigijumajavut ikajullugit pivallianingit Inuit ammalu kamat-sianikagiamut atuinnaKullugit ikajuttanukKagiamut pijunitt—ammalu sivillittulituk — sivunitt-sami piguvalliajajunit Taggami. Tamakkua pigumausivut tasigutilet ukutigona sitamatigtut Inuit nunamik namminingutKannikut angikätegeutisumajutigtut ammalu ajunginitsavtijauiaummat federallet kavamanagata killigijudjigitisimajanagagut 2008-mi UKausigisimajaningnut Atanup songusittitsigijagiamut Ukiuttatumi aulatsiutinik; pigilligu ulugianattumejuk taggamejt avat-inga; sakKivilliatillugit inokätegeuset amma kenaujalinguset pivalliatitaugusingit iluani Inuit nunagalagingini; amma plusitigiallugit amma devolve kamagijaugutingit taimak Inuit, amma ilonnatik Taggamit, aulatsijiniutsauniammata ilonnagut tugäguttigijumajaminut.

Sulijajajaut sivuppiattiaugianginut Inuit sivillitutigumajangit asianguvalliasimagaualittilugit akunikkut, ukälautejiauningit akungani Inuit sivillitet amma kavamanagata Canadap 2005-mi tikilauttut ikajuttitigiamut pimmagiunittisakut federallet kavamanagata ottugasaunaningitgut kamagiamik Inuit-piluallugit isumalotigtijajaujanik. Sollu pidjutigidigu tamanna, taina Inuit kamagijaugutinginut Aulatsivik (IRS) sakKittitaunialuni Aprilimi taipsumanittsainak jätiringani. Taimanganit, taina IRS pimmagiutittuaniadluni ukaujivivugiamut pilugit Inuit kamagijau-gutingit kavamanagata Canadap suliakapvinginut amma kigatuttinginut. Taina RS amma piusikakattamijuk ikkanattulagijumik ikajutsikattanimmik kigatunikkut Inunnik angajuk-Kaunijumik INAC-mi amma asinginik federallet sualliakapvingini.

Atuatsigesimaliguvit täsuminga Kaujittitsiutinmik, isumakavunga anginianinik taikkua IRS-kut angjummagimik kajutsitsianikKasimalinininginik sakKittitsigiamut pijullilaginik ilingajunik Inunnut. Unutsivallianingit atuvallinigikKattatangit IRS-kut katillugit unutsittausimaninginut federallet kamagigakajangit Taggamejuni ammalu angijumik Kaujivallialininingit Inuit isumaluttitaungunginik nigjutsianalittut sivuppiattitsinginnagiangit kamagijaugutinginik Inuit isumagiluattangita amma sakKittitsigiamut piunittsamik inogusitsanganik Inuit.

Michael Wernick

Tullia Angajukäsua

Allait amma Taggamit kamagijaugutingita Aulatsijingit Canadami



Pitangit

22	Tusattaukujak pijuk Tullianit AngajukkKâsup
23	Tusattaukujak pijuk Sulialet Angajunganuikkânganit
24	Takunnâgusivut
25	Piusigigumajavut
26	Inuit Nunaat amma Sakkititaugutigisimaŋa Inuit
28	Kaujimaleaukken
29	Ilupsivut
30	Pimmagiuniippavut Pijagettausimajuni 2007 – 2009
30	Ajattet amma KaujimaKatigetitsijet
31	– SuliaKavpimejut Tamânetseinatut katimattet mitsânut
31	Inuit Sivuliliutigumajanginnut
32	– Inuit ukaudjuigutینگit
32	– “Kanuk Ottawa SuliaKakattamanangâ” katimanniusimajut
33	– kinakkunikku RS? Siammatitsiniik UKausimik
33	– Inuit kajusitsianiigikattasimajanginnut Unikkausینگit
34	– Unikkausivut, Songunivut: Allatausimajut Ilinniavimmedlutik
34	Pijaulukasimajut Aniguisisanimminut Unikkausینگit iluanit Nunatsiavut
34	– Avataq amma Orchestre Symphonique de Montreal:
34	Nani Ilukusiget katimmata
34	Malligatsait Kaujisannelu
35	– IRS Kaujimaavutitsanut Sulilanga
35	– Kaujisautet amma Kaujisattaugesimajut Aulataugusینگit
36	– Suliamik Aulatsiutik
39	Sivunitsak Inunginnut Canadami

[illegible]

[illegible]

ገጽ ፩ ለጥያቄው ተቃራኒ ምርመራዎች ሲገኙ ምክር ቤቱ የጥያቄውን ተቃራኒነት ለማረጋገጥ ምርመራዎችን ያደርጋል፡፡

[illegible][illegible][illegible]

אָפּטען אַרבעטן אַלע אַרבעטן

[illegible][illegible][illegible][illegible]

ΔΑΡΧΕΣ
ΜΟΥΣΙΚΗΣ
ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ
ΛΥΚΕΙΟΥ
SYMPHONIQUE DE
MONTREAL-DE
L'EPÉE ΔΕΛΦΩΝ
ΔΕΛΦΩΝ

[illegible][illegible]

המסמך מס' 6002-9999.
 המסמך נמצא בתיק 6002-9999.
 המסמך נמצא בתיק 6002-9999.

‘መርዳዊነት’
/ሙሉም/ የሚባሉት ሙሉም ሙሉም ሙሉም
ጥንታዊ መርዳዊነት ሙሉም ሙሉም ሙሉም
የመርዳዊነት ሙሉም ሙሉም ሙሉም
ጥንታዊ መርዳዊነት ሙሉም ሙሉም ሙሉም
የሙሉም ሙሉም ሙሉም ሙሉም ሙሉም
‘መርዳዊነት’ የሙሉም ሙሉም ሙሉም
የሙሉም ሙሉም ሙሉም ሙሉም ሙሉም
ሙሉም ሙሉም ሙሉም ሙሉም ሙሉም
የሙሉም ሙሉም ሙሉም ሙሉም ሙሉም
የሙሉም ሙሉም ሙሉም ሙሉም ሙሉም
የሙሉም ሙሉም ሙሉም ሙሉም ሙሉም

[illegible][illegible][illegible]

“ገዢዎችን ማጥፋት ለሀገር ጥቅም አይሆንም። ለሀገር ጥቅም የሚገባው ለሀገሪቱ ህዝብ ምክር ቤት ማህበረ ጤናማ አባላት መሆን ነው። ለሀገር ጥቅም የሚገባው ለሀገሪቱ ህዝብ ምክር ቤት ማህበረ ጤናማ አባላት መሆን ነው። ለሀገር ጥቅም የሚገባው ለሀገሪቱ ህዝብ ምክር ቤት ማህበረ ጤናማ አባላት መሆን ነው።

[illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

U-6007-2007 2007-2007 2007-2007 2007-2007



[illegible]

ᐃᑦᕈᓂᔭ ᓄᓇᓱᓴᕐᕆᐅᐊ

$\nabla_{\sigma} \rho_g = -\frac{1}{2} \rho_g \gamma_{\sigma}$

6th Floor, 10 Wellington Street

Gatineau QC

K1A 0A6

▷bclDc: 819-934-6456

☎ 819-934-6461

✉ inuitRS@ainc-inac.gc.ca

ጥያቄዎች ለሀገራችን
ጋራ ጥረትና ጥረት
ጥረትና ጥረት

בד"ר אביגיל בן-דוד

[illegible]

ጥላባጥ ለጥላባጥ ለጥላባጥ
ጥላባጥ ለጥላባጥ ለጥላባጥ
ጥላባጥ ለጥላባጥ ለጥላባጥ

→C> u▷v

$\sigma_{\alpha} \rho_{\beta} = \rho_{\beta} \sigma_{\alpha}$

⌋⌋⌋⌋ ⌋⌋⌋⌋

$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

၇၁၂၂-၂၇၄၃၄၅

כַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר

76-77 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

979 202H

כך נקרא

ᠰᠠᠩᠭᠠᠨ ᠶᠤᠨ ᠶᠤᠨ

၁၀၂၆-၁၁၂၆

➤ **उत्तर** : १. **अ**

U95 4 4 95

→C> uDV

$\nabla \cdot \sigma = 0$

7D 9C96F3D-27DCD

‘ $\text{U} \rightarrow \text{U}^{\dagger}$ 499 499

אשר יצאנו ממצרים
ועד הנה

אָרבעט פֿאַר אַ
אַלעמאַנעס אַלעמאַנעס
אָרבעט פֿאַר אַ

בְּיָמֵינוּ

[illegible][illegible]

ጊዜውን ለማግኘት ማሳሰቢያ

[illegible]

ፊጋራ ፩፡ ስርዓተ ልማት ስራዎች በጊዜ ሰሌዳ

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ

የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ

የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ
የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ

የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ የሥራ ስልጣን ለማረጋገጥ





‘ኃሙሳው ሮገድ ‘ኃላጊናርዓናላላላ
 ‘ኃሮዓዓዓው ኃገ-መላላላ ሞርዓዓላላላላ
 -ዓላላላ ላጋው ላላላላ ላላላላላላላላ
 ላላላላላላላላ ላላላላላላላላ ላላላላላላላላ
 ላላላላላላላላ - ላላላላላላ ላላላላላላላላ
 ላላላላላላ ላላላላላላላላ ላጋው ላላላላ
 ላላላላላላላላላ ላላላላላላላላላላላላላ ላላላላላላላ
 ላላላላላላላላ ሮገድ ላላላላ ላላላላላላላላላ
 ላላላላላላላላ



[illegible]

ᄃᆞᆫ ᄆᆞᆫᆫᆫ

9. J. 495

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

‘သုဗ္ဗဒ္ဓံ သုဗ္ဗဒ္ဓံ’

[illegible][illegible][illegible]

ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል

ግንኙነት ማረጋገጥ

ጥያቄ ማቅረብ

‘ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል’

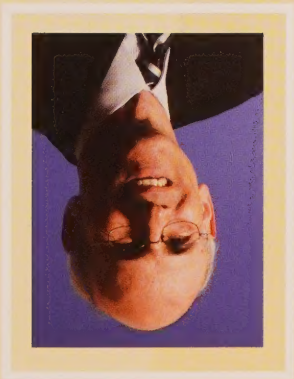
ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል። ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል። ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል።

ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል። ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል። ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል። ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል።

ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል። ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል። ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል። ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል። ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል።

ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል

ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል። ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል። ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል። ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል ማለት ማለቱን ማረጋገጥ ይቻላል።



ጋር በቀላሉ ሊቀረጽ ይችላል

19. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
15. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
15. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
15. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
14. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
14. de Montréal ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
13. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
13. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
12. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
12. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
11. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
11. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
10. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
10. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
6. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
8. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
6. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
5. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
4. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
3. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
2. ሥራ ማረጋገጫ ማረጋገጫ



2009, ፩ ሐርገ ስህጻናት ስህጻናት
 ስህጻናት ስህጻናት ስህጻናት ስህጻናት
 ስህጻናት ስህጻናት ስህጻናት ስህጻናት
 ስህጻናት ስህጻናት ስህጻናት ስህጻናት

www.alinc-inc.gc.ca
1-800-567-9604
D'Arcy & D'Arcy
TTY only 1-866-553-0554

Q5-8650-000-AA-A1
Catalogue No. R1-31/2009
ISBN 978-1-100-50037-9
© 2009 by the American Psychological Association
0-789-05950-3

Sakkittasimsajut aulatsittillugik I Minister Inullig-
jikkuni Taggani Pivalliajuni ammalu Federallet
ukalattinga pillugit Allangajut ammalu Iltagijau-
gutikangit Allait Ottawani, 2009-mi.

www.ainc-inc.gc.ca
1 800 567-9604
TTY kisiiani1 866 553-0554

OS-8650-000-AA-A1

No. R1-31/2009

ISBN 978-1-100-50037-9

© Minister Inuit kamagijauuninginni ammalu
kavamait kigatuninginni Canadami

ᐃᓴᕐᕈᕋᑦ
ᐅᐁᐁᐁᐁᐁᐁ

**Inuit kamagi-
jaugtinginnu
Aulatsivik**

Välj ett av de två
Pivallagittinnut
Kaujitsiutik



ለጋራ ጥራት ማረጋገጥና ማረጋገጥ ማረጋገጥ
 ማረጋገጥ ማረጋገጥ ማረጋገጥ ማረጋገጥ
 ማረጋገጥ ማረጋገጥ ማረጋገጥ ማረጋገጥ

**katingatitsinik inuunik,
isumagijanginnilu katit-
suinik kamagijauniammata
kingomagikattatangit
Inuit Canadam!**

Inuit Canadami!